

**Miele**



**ru** Инструкция по эксплуатации Беспроводной пылесос  
**kk** Пайдалану нұсқаулықтары Сымсыз шаңсорғыш

**HS23**

M.-Nr. 12 581 051

# Содержание

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....  | <b>4</b>  |
| Указания по безопасности и предупреждения для аккумулятора AP10/<br>AP11, зарядного устройства LG02/LG04, настенного кронштейна<br>SpeedLock LS10 (в зависимости от модели) ..... | 7         |
| <b>Экологичность и защита окружающей среды</b> .....  | <b>11</b> |
| <b>Описание прибора</b> .....   | <b>12</b> |
| <b>Ввод в эксплуатацию</b> .....  | <b>14</b> |
| Сборка пылесоса .....   | 14        |
| Подключение блока PowerUnit и всасывающей трубки .....  | 14        |
| Соединение всасывающей трубки и электрощётки .....  | 15        |
| Общие указания по аккумулятору .....  | 15        |
| Зарядка аккумулятора (без настенного монтажа) .....   | 16        |
| Зарядка аккумулятора (с настенным монтажом) .....   | 16        |
| Прикручивание настенного кронштейна к стене .....   | 17        |
| Фиксация зарядного кабеля в настенном кронштейне Standard .....   | 18        |
| Снятие настенного кронштейна Standard со стены .....  | 19        |
| Фиксация зарядного кабеля в настенном кронштейне SpeedLock .....  | 19        |
| Снятие настенного кронштейна SpeedLock со стены .....   | 20        |
| Индикация уровня заряда аккумулятора (во время зарядки) .....   | 21        |
| Индикация уровня заряда аккумулятора (при эксплуатации) .....   | 21        |
| <b>Применение входящих в комплект поставки принадлежностей</b> .....  | <b>22</b> |
| Держатель для всасывающей трубки .....  | 22        |
| Электрощётка MultiFloor (HX-EB 20) .....  | 23        |
| Ручная компактная электрощётка Electro Compact (HX-EC 20) .....   | 23        |
| Щётка для пола AllFloor (HX-AF 20) .....  | 24        |
| Универсальная щётка (HX-UB) .....   | 24        |
| Выдвижная щелевая насадка размера XL (HX-CNXL) .....  | 24        |
| Удлинитель шланга (HX-FSH 20) .....   | 25        |
| <b>Управление</b> .....   | <b>26</b> |
| Снятие пылесоса с настенного кронштейна Standard .....  | 26        |
| Снятие пылесоса с настенного кронштейна SpeedLock .....   | 26        |
| Включение и выключение .....  | 26        |
| Повышение мощности всасывания .....   | 27        |
| Блок PowerUnit Solo .....   | 27        |
| <b>Очистка и уход</b> .....   | <b>28</b> |
| Система фильтрации .....  | 28        |
| Использование функции самоочистки ComfortClean .....  | 29        |
| Опорожнение контейнера-пылесборника .....   | 29        |
| Очистка контейнера-пылесборника и фильтра тонкой очистки .....  | 30        |
| Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли .....  | 31        |

---

|   |           |
|---|-----------|
| Очистка электрощётки/ручной компактной электрощётки (в зависимости от модели) ..... | 32        |
| Извлечение валика из электрощётки .....   | 32        |
| Извлечение валика из ручной электрощётки (в зависимости от модели) .....            | 33        |
| Замена аккумулятора .....   | 33        |
| Уход за пылесосом и его принадлежностями .....                                      | 34        |
| <b>Устранение проблем .....</b>   | <b>35</b> |
| <b>Сервисная служба .....</b>   | <b>38</b> |
| Контактная информация для обращений в случае неисправностей .....                   | 38        |
| Гарантия .....  | 38        |
| <b>Документы соответствия .....</b>   | <b>39</b> |
| <b>Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения .....</b>           | <b>40</b> |
| <b>Дополнительно приобретаемые принадлежности .....</b>                             | <b>42</b> |
| 3D4U .....  | 42        |
| Где купить принадлежности .....   | 42        |
| <b>Гарантия качества товара .....</b>   | <b>44</b> |
| <b>Контактная информация о Miele .....</b>  | <b>47</b> |

## Указания по безопасности и предупреждения

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Неадекватная эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса прочитайте инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся подробные указания по безопасности, использованию и техническому обслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и других людей, а также предотвратите повреждения прибора.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1, компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой «Ввод в эксплуатацию» и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Сохраните инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Всегда выключайте пылесос после использования, перед заменой принадлежностей, перед началом очистки и техобслуживания, перед устранением проблем и неисправностей. Для этого используйте переключатель Вкл/Выкл на ручке.

### Надлежащее использование

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или аналогичных условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Этот пылесос не подходит для применения на строительных площадках.
- ▶ Этот пылесос не предназначен для использования вне помещений.
- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и нечувствительных к воздействию твердых полов.
- ▶ Данный пылесос предназначен для использования на высоте до 4000 м выше уровня моря.
- ▶ Используйте пылесос исключительно для чистки сухих поверхностей. Запрещается использовать пылесос на людях и животных. Другие области применения, недозволенные изменения конструкции прибора и любые изменения недопустимы.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Лицам (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### Если у Вас есть дети

▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к пылесосу, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.

▶ Опасность удушья! Не позволяйте детям играть с упаковкой (например, пленкой): дети могут завернуться в нее или натянуть на голову, что приведет к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

### Техническая безопасность

▶ Пылесос работает от напряжения 25,2 В/25,69 В.

Он является прибором класса защиты II  и имеет конструктивное исполнение класса защиты III .

Это прибор, в котором защита от поражения электрическим током обеспечивается за счёт подключения к безопасному сверхнизкому напряжению и в котором не генерируется напряжение выше безопасного сверхнизкого напряжения. Зарядка пылесоса осуществляется через зарядное устройство класса защиты II .

▶ Перед использованием проверьте пылесос и все принадлежности на предмет видимых повреждений. Не пользуйтесь повреждённым пылесосом и повреждёнными принадлежностями.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Перед эксплуатацией сравните указанные на типовой табличке параметры подключения зарядного устройства (сетевое напряжение и частота) с данными сети питания. Они должны обязательно совпадать. Зарядное устройство без изменения конструкции предназначено для подключения к электросети частотой 50 Гц и 60 Гц.
- ▶ Сетевая розетка должна быть защищена автоматикой защиты с номиналом 16 А или 10 А.
- ▶ Электрощётка Miele MultiFloor и ручная компактная электрощётка Miele Electro Compact (в зависимости от модели) представляют собой дополнительные приборы с электроприводом, предназначенные специально для данного пылесоса Miele. В целях безопасности эксплуатация пылесоса с другой электрощёткой/ручной компактной электрощёткой Miele, а также электрощёткой/ручной компактной электрощёткой другого производителя не разрешается.
- ▶ Перед использованием и во время уборки проверяйте контактную поверхность электрощётки MultiFloor и ручной компактной электрощётки Electro Compact (в зависимости от модели) на наличие застрявших крупных предметов или частиц.
- ▶ Храните пылесос и его принадлежности при температуре окружающей среды не ниже 5 °С и не выше 35 °С.
- ▶ Храните пылесос только в горизонтальном положении или размещайте его в настенном кронштейне.
- ▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные компанией Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

### Правильная эксплуатация

- ▶ Не пользуйтесь пылесосом без фильтра предварительной очистки и фильтра для мелкодисперсной пыли.
- ▶ Не допускайте контакта пылесоса с открытым огнём или другими источниками тепла. Не нагревайте пылесос. Не подвергайте пылесос воздействию прямых солнечных лучей.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Не пылесосьте горячие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.
- ▶ Не убирайте пылесосом никакие жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной уборки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, например, в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Не касайтесь вращающегося валика, установленного в электрощётке Miele MultiFloor и ручной компактной электрощётки Miele Electro Compact (в зависимости от модели).
- ▶ Не выполняйте уборку с помощью электрощётки MultiFloor и ручной компактной электрощётки Electro Compact (в зависимости от модели) рядом с вашей головой или головой другого человека или животного.
- ▶ Избегайте соприкосновения вашей головы или головы другого человека или животного и всасывающего потока воздуха.

### **Указания по безопасности и предупреждения для аккумулятора AP10/AP11, зарядного устройства LG02/LG04, настенного кронштейна SpeedLock LS10 (в зависимости от модели)**

#### **Если у Вас есть дети**

- ▶ Лицам (в том числе детям), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно пользоваться зарядным устройством LG02/LG04 или настенным кронштейном SpeedLock LS10, не рекомендуется работать с пылесосом без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.
- ▶ Аккумулятор AP10/AP11 не должен быть доступен для детей.
- ▶ Дети не должны пользоваться зарядным устройством LG02/LG04 и настенным кронштейном SpeedLock LS10; если только они не находятся под постоянным присмотром.

# Указания по безопасности и предупреждения

## Техническая безопасность

► Для данного пылесоса Miele HS23 следует использовать аккумулятор AP10/AP11, зарядное устройство LG02/LG04 и настенные кронштейны Standard или SpeedLock LS10. В целях безопасности, не разрешается эксплуатация данного пылесоса с аккумулятором, зарядным устройством или настенным кронштейном от другого производителя .

► При применении адаптера сетевой вилки необходимо убедиться, что он разрешён для продолжительной работы.

► Для зарядки аккумулятора AP10/AP11 используйте только зарядное устройство LG02/xx или LG04/xx.

☐

xx подходит для 01, 02, 03, 04, 05, 06 или 07 и, следовательно, для варианта вашего зарядного устройства LG02/LG04:

| xx |  |
|----|--|
| 01 | AT, BE, BG, CH, CL, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IT, KZ, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA, ZA |
| 02 | AE, HK, MY, SG   |
| 03 | BR, CA, JP, MX, US   |
| 04 | AU, NZ   |
| 05 | CN   |
| 06 | KR   |
| 07 | IE, UK   |

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► Заряжайте аккумулятор AP10/AP11 при температуре окружающей среды не ниже 10 °C и не выше 40 °C.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Используйте аккумулятор AP10/AP11 при температуре окружающей среды не ниже 0 °C и не выше 45 °C. Эксплуатация аккумулятора AP10/AP11 вне допустимого температурного диапазона ведёт к ограничению мощности устройства.
- ▶ Ни в коем случае не пользуйтесь аккумулятором AP10/AP11 при появлении неприятного запаха, выделении жидкости, сильном нагреве, изменении цвета или деформации. Аккумулятор AP10/AP11 необходимо незамедлительно утилизировать (см. указания по безопасности «Утилизация аккумулятора AP10/AP11» в конце следующего раздела «Надлежащая эксплуатация» и главу «Экологичность и защита окружающей среды», раздел «Возврат отработанных аккумуляторов и батареек»).
- ▶ Аккумуляторы могут потечь. Избегайте контакта глаз и кожи с вытекшей едкой жидкостью. В случае контакта промойте водой и обратитесь за медицинской помощью.
- ▶ Литий-ионный аккумулятор AP10/AP11 подпадает под действие требований законодательства по транспортировке и хранению опасных грузов. Транспортировка аккумулятора AP10/AP11 потребителем разрешена автомобильным транспортом без каких-либо дополнительных ограничений. Перед отправкой аккумулятора AP10/AP11 свяжитесь с сервисной службой Miele. Пересылке подлежит только полностью разряженный и неповреждённый аккумулятор AP10/AP11. Изолируйте металлические контакты, наклеив кусок клейкой ленты, чтобы предотвратить короткое замыкание. При упаковке закрепите аккумулятор AP10/AP11 таким образом, чтобы при движении он не перемещался.

### Правильная эксплуатация

- ▶ Не допускайте случайного падения аккумулятора AP10/AP11 и не бросайте его. Из соображений безопасности дальнейшее использование повреждённого аккумулятора AP10/AP11 не разрешается.
- ▶ Не допускайте контакта аккумулятора AP10/AP11 с открытым огнём или другими источниками тепла. Не нагревайте аккумулятор AP10/AP11. Не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- ▶ Не разбирайте аккумулятор AP10/AP11.
- ▶ Не вызывайте короткое замыкание аккумулятора AP10/AP11 с помощью случайного или намеренного замыкания контактов.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Не допускайте контакта аккумулятора AP10/AP11 с жидкостями.
- ▶ Утилизация аккумулятора AP10/AP11: извлеките аккумулятор AP10/AP11 из пылесоса. Изолируйте металлические контакты, наклеив кусок клейкой ленты, чтобы предотвратить короткое замыкание. Утилизируйте аккумулятор AP10/AP11 через централизованный пункт утилизации материалов. Не выбрасывайте аккумулятор AP10/AP11 вместе с бытовым мусором.

### Чистка

- ▶ Никогда не погружайте пылесос и его принадлежности в воду. Очищайте пылесос и принадлежности только с помощью сухой или слегка влажной салфетки.
- ▶ Электрощётка MultiFloor и ручная компактная электрощётка Electro Compact (в зависимости от модели), блок PowerUnit и всасывающая трубка содержат электропровода. Не допускайте контакта штекерных разъёмов с водой – не проводите влажную очистку этих деталей.

### Принадлежности и запчасти

- ▶ Используйте только принадлежности с логотипом компании Miele на упаковке. Лишь в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.

### Транспортировка

- ▶ Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке. Возвращение упаковки для её вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

## Утилизация прибора

Вывньте фильтр для мелкодисперсной пыли перед утилизацией отслужившего прибора и утилизируйте фильтр вместе с бытовым мусором.

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление

Вы несете личную ответственность. До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте.

## Сдача в утилизацию старых батареек и аккумуляторов

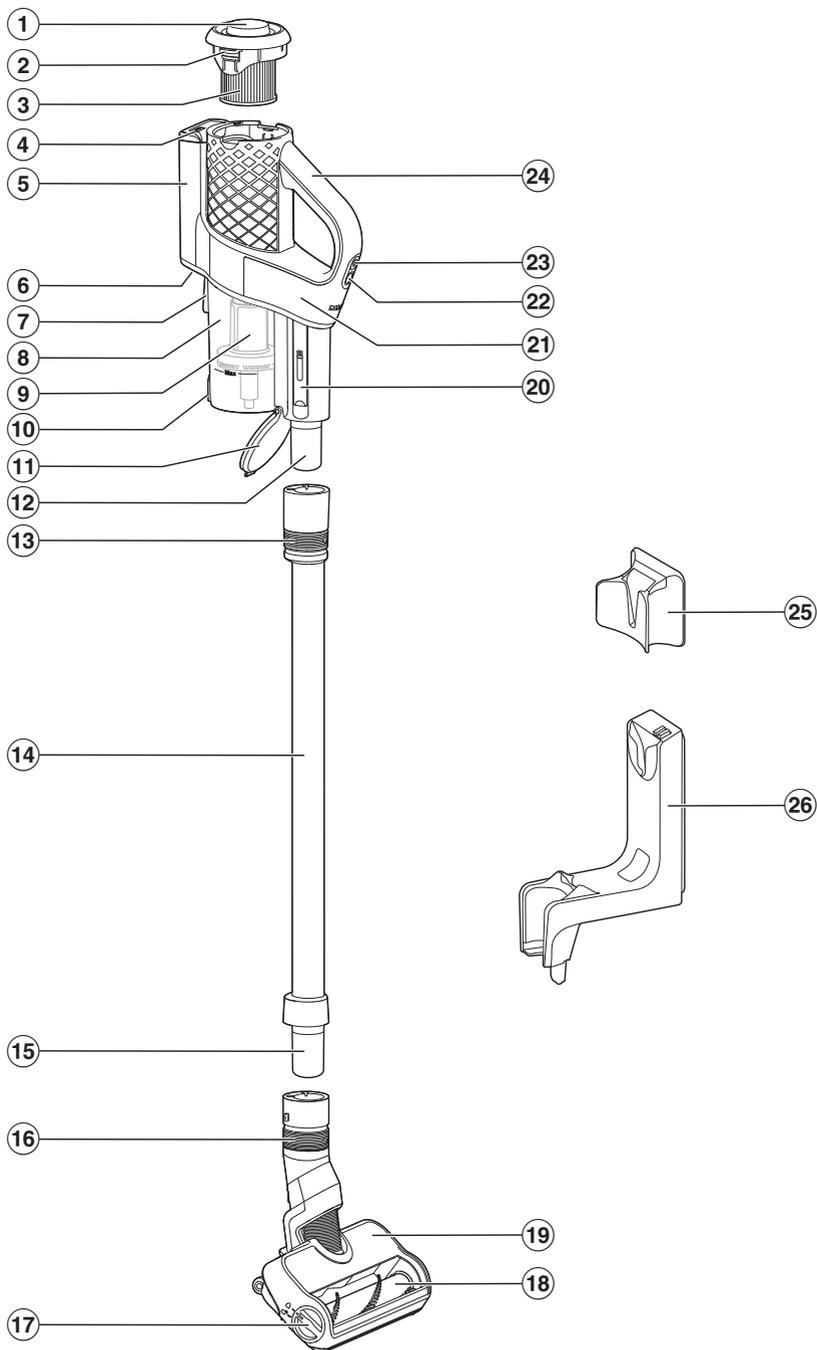
Электрические и электронные приборы часто содержат батарейки и аккумуляторы, которые после использования не должны попадать в бытовой мусор. Рекомендуем Вам сдавать отслужившие батарейки и аккумуляторы в специализированные пункты (организации) приема и утилизации. Батарейки и аккумуляторы могут содержать вредные для здоровья человека и окружающей среды вещества.

Знаки, нанесенные на батарейку или аккумулятор, дают более подробную информацию. Изображение перечеркнутого мусорного контейнера обозначает, что батарейки и аккумуляторы ни в коем случае нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Если рядом с перечеркнутым мусорным контейнером приведены обозначения одного или нескольких химических элементов, значит они содержатся в батарейках или аккумуляторах, например, свинец (Pb), кадмий (Cd) и/или ртуть (Hg).



Отслужившие батарейки и аккумуляторы содержат ценные вещества и могут быть переработаны. Раздельный сбор старых батареек и аккумуляторов облегчает их переработку и вторичное использование материалов.

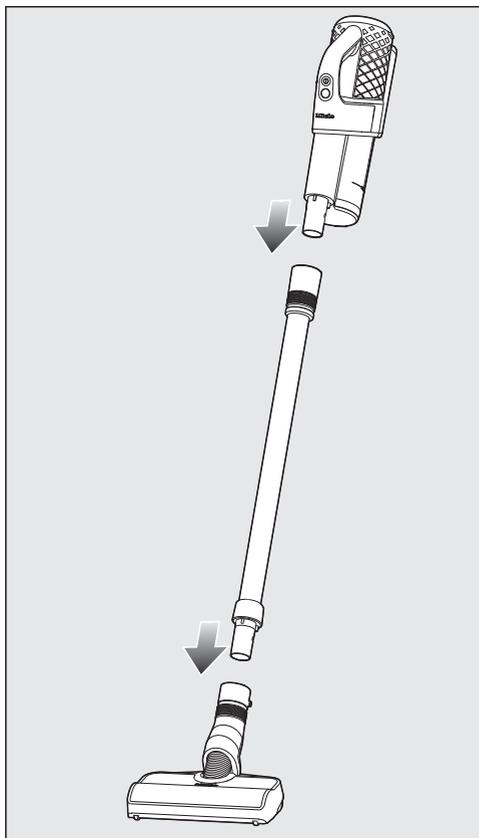
# Описание прибора



- ① Поворотная крышка для функции самоочистки ComfortClean
- ② Разблокировка для снятия фильтра тонкой очистки
- ③ Фильтр тонкой очистки
- ④ Индикатор уровня заряда аккумулятора
- ⑤ Аккумуляторный отсек
- ⑥ Гнездо для зарядки (на нижней стороне)
- ⑦ Приспособление для установки настенного кронштейна
- ⑧ Контейнер-пылесборник
- ⑨ Фильтр предварительной очистки
- ⑩ Разблокировка крышки контейнера-пылесборника
- ⑪ Крышка контейнера-пылесборника
- ⑫ Штуцер блока PowerUnit
- ⑬ Сдвижное кольцо для разблокировки блока PowerUnit
- ⑭ Всасывающая трубка
- ⑮ Соединительный патрубок всасывающей трубки
- ⑯ Сдвижное кольцо для разблокировки электрощётки
- ⑰ Разблокировка для снятия электрощётки
- ⑱ Съёмная турбощётка
- ⑲ Электрощётка MultiFloor
- ⑳ Инструмент для очистки
- ㉑ Блок PowerUnit
- ㉒ Переключатель мощности всасывания
- ㉓ Выключатель Вкл/Выкл
- ㉔ Ручка
- ㉕ Настенный кронштейн Standard
- ㉖ Настенный кронштейн SpeedLock

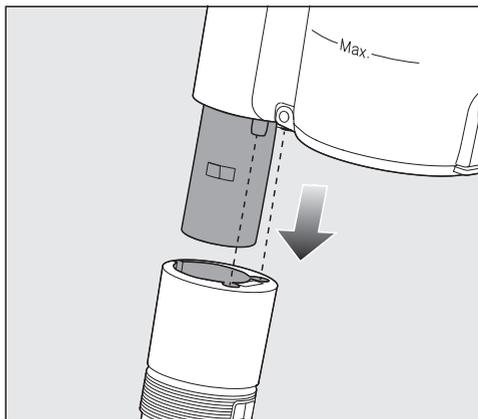
# Ввод в эксплуатацию

## Сборка пылесоса

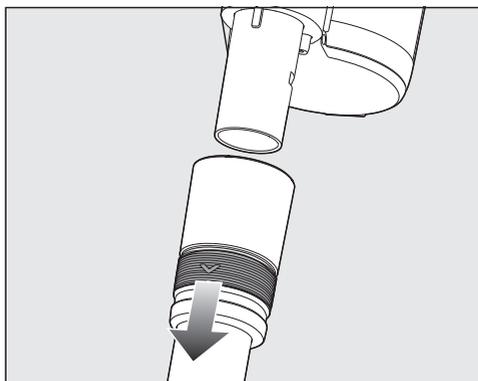


- Соберите пылесос.

## Подключение блока PowerUnit и всасывающей трубки

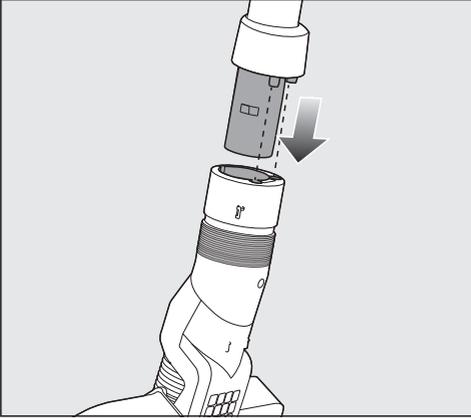


- Вставьте патрубок блока PowerUnit во всасывающую трубку до отчётливой фиксации патрубка.

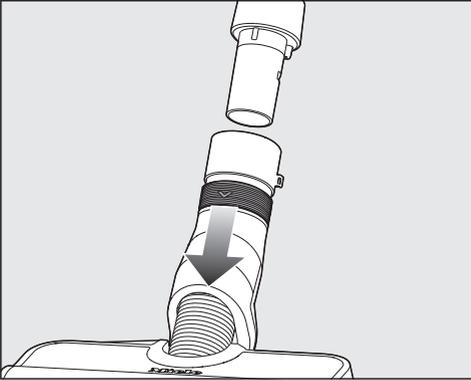


- Сместите сдвижное кольцо на всасывающей трубке вниз, если хотите разъединить детали.

### Соединение всасывающей трубки и электрощётки



- Вставьте патрубок всасывающей трубки в электрощётку до его отчётливой фиксации.



- Сместите сдвижное кольцо на электрощётке вниз, если хотите разъединить детали.

### Общие указания по аккумулятору

При поставке аккумулятор заряжен не полностью.

Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор. Зарядка может занять около 3,5 часов.

Если аккумулятор полностью заряжен, в целях экономии энергии индикатор уровня заряда сверху на блоке PowerUnit выключается.

Достичь максимальной ёмкости при зарядке аккумулятора можно лишь примерно после пятого цикла зарядки-разрядки.

При максимальном уровне мощности полностью собранный пылесос можно эксплуатировать до 17 минут.

Однако, если вы используете блок PowerUnit Solo (см. главу «Управление», раздел «PowerUnit Solo»), возможна эксплуатация до 55 минут.

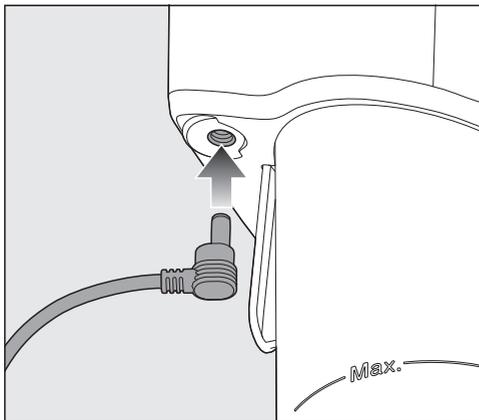
Время работы зависит от выбранного уровня мощности, напольного покрытия, особенностей использования, а также степени загрязнения фильтрующей системы.

## Ввод в эксплуатацию

### Зарядка аккумулятора (без настенного монтажа)

Вы можете заряжать аккумулятор напрямую.

Перед первой зарядкой аккумулятора обязательно прочитайте главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Общие указания по аккумулятору».



- Вставьте штекер прилагаемого зарядного кабеля в разъем для зарядки на нижней стороне блока PowerUnit.
- Вставьте зарядное устройство в сетевую розетку.

Начнется процесс зарядки.

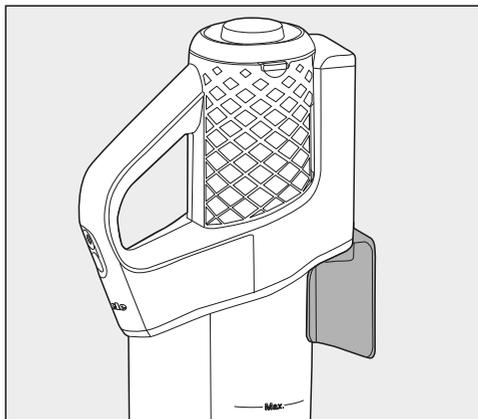
Дальнейшие действия прочтите в разделе «Индикация уровня заряда аккумулятора (во время зарядки)».

### Зарядка аккумулятора (с настенным монтажом)

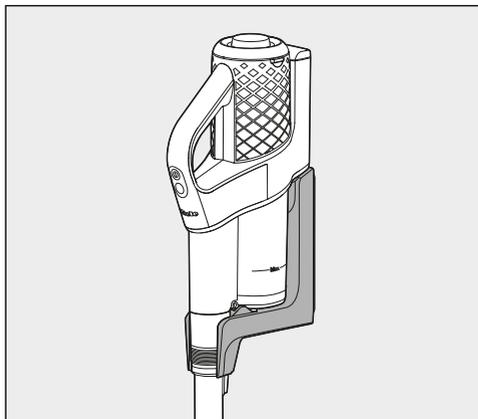
Для настенного монтажа потребуется подходящее место рядом с сетевой розеткой.

В зависимости от модели в комплект поставки вашего пылесоса входит один из следующих настенных кронштейнов.

#### Настенный кронштейн Standard



#### Настенный кронштейн SpeedLock



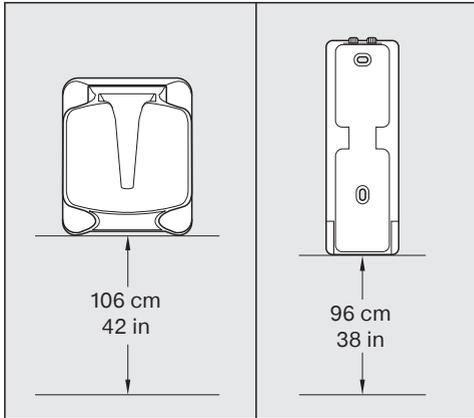
Перед первой зарядкой аккумулятора обязательно прочитайте главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Общие указания по аккумулятору».

### Прикручивание настенного кронштейна к стене

Для крепления настенного кронштейна прилагаются 2 дюбеля и 2 винта TORX.

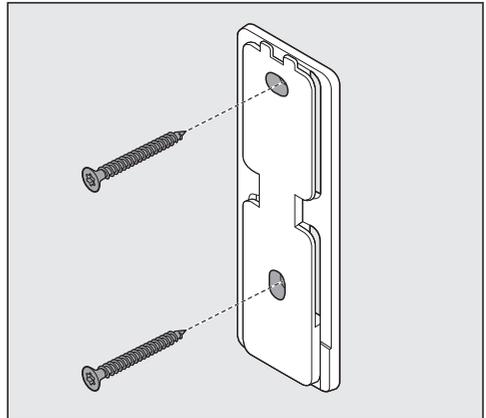
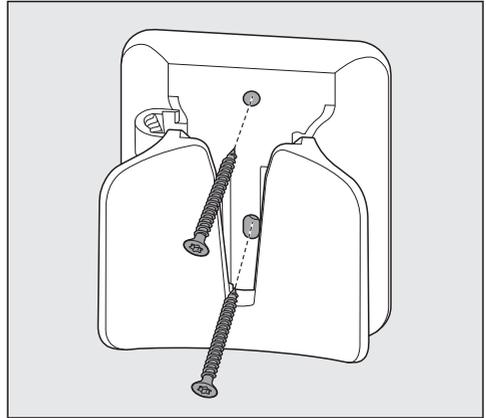
Кроме того, потребуется аккумуляторный шуруповёрт или дрель (диаметр сверла 6 мм).

В зависимости от типа настенного кронштейна выберите расстояние 106 см (настенный кронштейн Standard) или 96 см (настенный кронштейн SpeedLock) от нижнего края настенного кронштейна до пола.



Для настенного монтажа потребуется подходящее место рядом с сетевой розеткой.

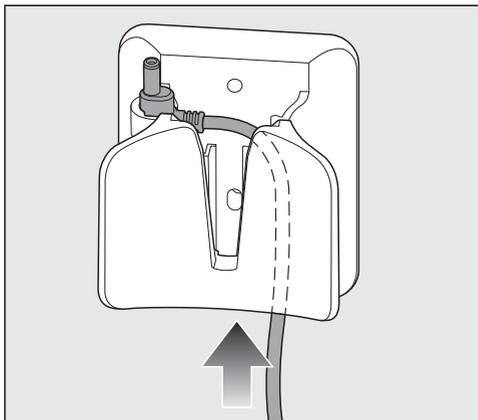
Не повредите провода, проложенные в стене.



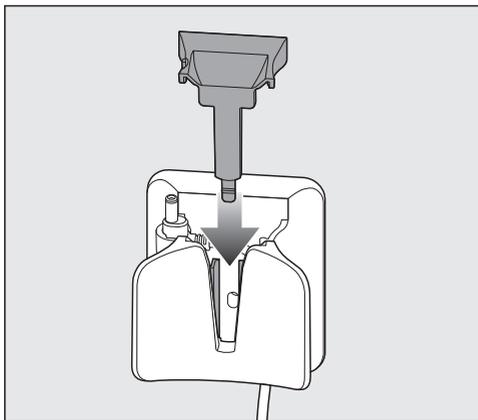
- Закрепите настенный кронштейн Standard или монтажную пластину настенного кронштейна SpeedLock на стене.

## Ввод в эксплуатацию

### Фиксация зарядного кабеля в настенном кронштейне Standard



- Пропустите зарядный штекер зарядного кабеля снизу через настенный кронштейн.
- Вставьте зарядный штекер в держатель штекера и плотно прижмите.

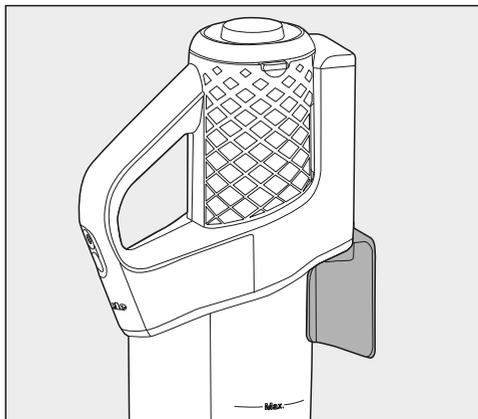


- Установите крышку сверху на настенный кронштейн до отчётливой фиксации.

Зарядный кабель зафиксирован в настенном кронштейне.

Механизм разблокировки крышки расположен в нижней части настенного кронштейна.

- Если вы хотите снять крышку вверх, нажмите большим пальцем на механизм разблокировки и отодвиньте его назад.

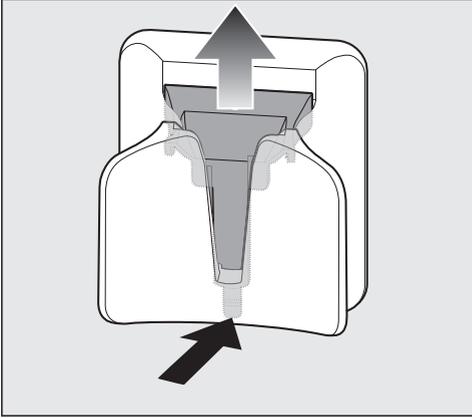


- Вставьте пылесос сверху в настенный кронштейн.
- Вставьте зарядное устройство в сетевую розетку.

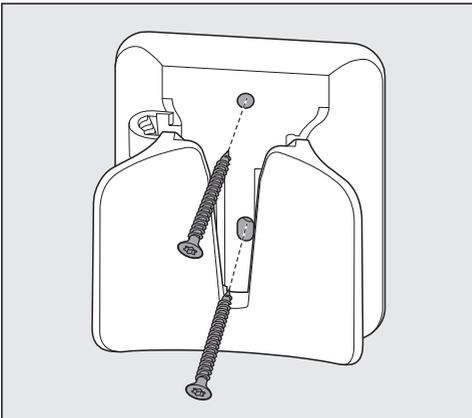
Начнётся процесс зарядки.

### Снятие настенного кронштейна Standard со стены

Механизм разблокировки крышки расположен в нижней части полости настенного кронштейна.



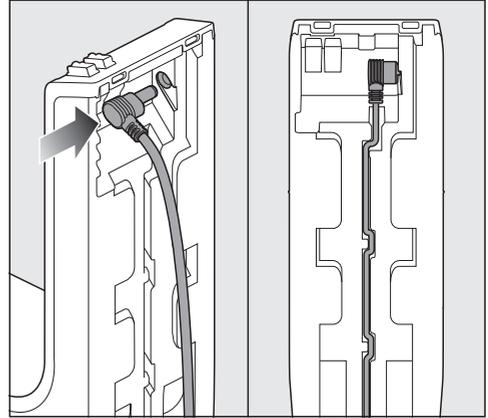
- С усилием нажимайте на механизм разблокировки в направлении стены, пока крышка не отсоединится.
- Извлеките зарядный штекер.



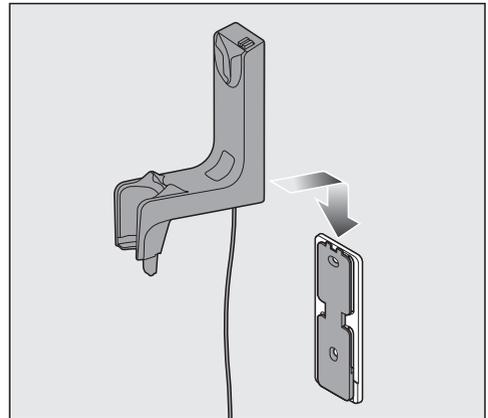
- Отверните винты.

### Фиксация зарядного кабеля в настенном кронштейне SpeedLock

С обратной стороны настенного кронштейна находится кабельный ввод.



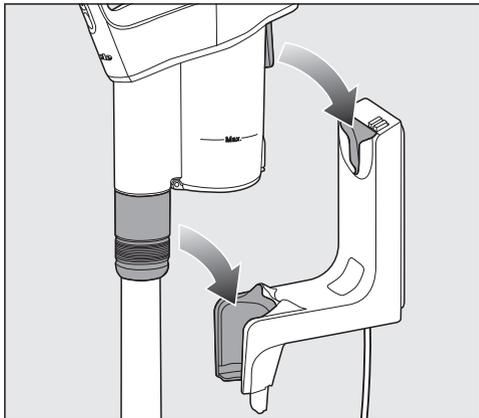
- Плотно вставьте штекер зарядного кабеля в гнездо (левая часть рисунка).
- Проложите зарядный кабель в кабельном жёлобе (правая часть рисунка).



- Установите настенный кронштейн сверху на монтажную пластину до отчётливой фиксации кронштейна.

## Ввод в эксплуатацию

Зарядный кабель зафиксирован в настенном кронштейне.



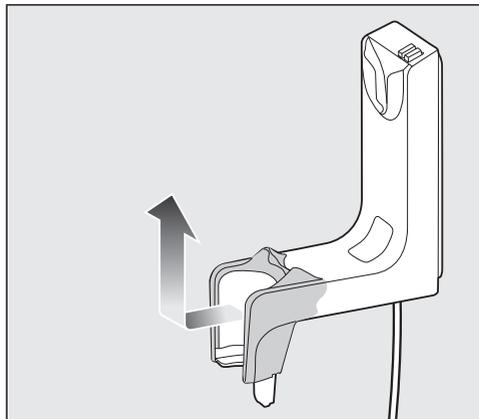
- Точно вставьте пылесос в настенный кронштейн.
- Вставьте зарядное устройство в сетевую розетку.

Начнётся процесс зарядки.

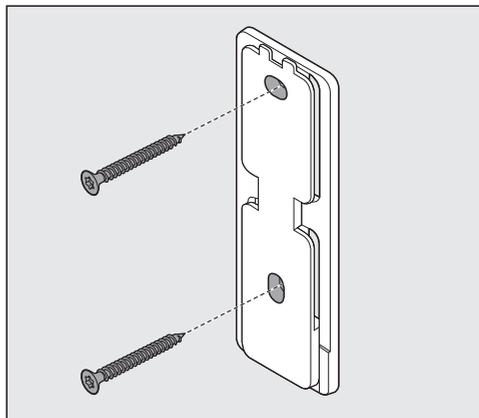
## Снятие настенного кронштейна SpeedLock со стены

Настенный кронштейн надёжно закреплён на стене.

- Крепко возьмитесь обеими руками за нижнюю выступающую часть настенного кронштейна.



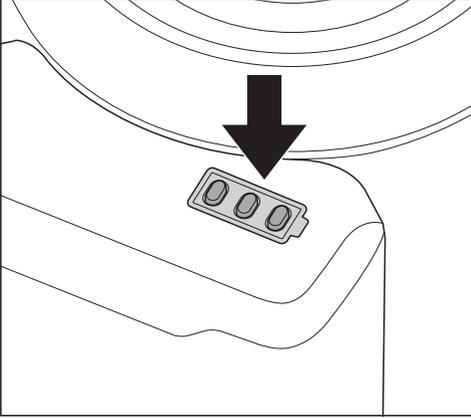
- Слегка оттяните настенный кронштейн от стены и одним движением вверх снимите его с монтажной пластины.



- Отверните винты.

## Индикация уровня заряда аккумулятора (во время зарядки)

Уровень заряда аккумулятора отображается сверху на блоке PowerUnit.



Если аккумулятор долго не использовался и разрядился, он переходит в безопасный режим. При зарядке индикация уровня заряда аккумулятора реагирует только спустя 30–60 минут.

## Индикация уровня заряда аккумулятора (при эксплуатации)

Уровень заряда аккумулятора отображается сверху на блоке PowerUnit.

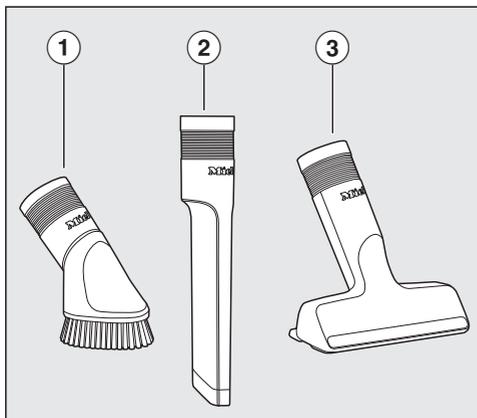
| <b>Зарядная ёмкость</b>                    | <b>Индикация</b>                         |
|--|--|
| минимальная зарядная ёмкость               | мигает слева                             |
| увеличение зарядной ёмкости                | светится слева, в центре мигает          |
| дополнительное увеличение зарядной ёмкости | светится слева и в центре, мигает справа |
| зарядная ёмкость ок. 91–99 %               | светится слева, в центре и справа        |
| 100 %                                      | выключается                              |

| <b>Зарядная ёмкость</b>                    | <b>Индикация</b>      |
|--|-----------------------|
| максимальная зарядная ёмкость              | горят все индикаторы  |
| уменьшение зарядной ёмкости                | горят два индикатора  |
| дополнительное уменьшение зарядной ёмкости | горит один индикатор  |
| минимальная зарядная ёмкость               | мигает один индикатор |

Если аккумулятор полностью заряжен, индикатор уровня заряда выключается в целях экономии энергии.

## Применение входящих в комплект поставки принадлежностей

В ассортимент продукции Miele для ухода за полом входят подходящие принадлежности для особых случаев применения (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности»).



① **Насадка для щадящей уборки**

Принадлежность для очистки профильных планок, изделий с украшениями или резьбой.

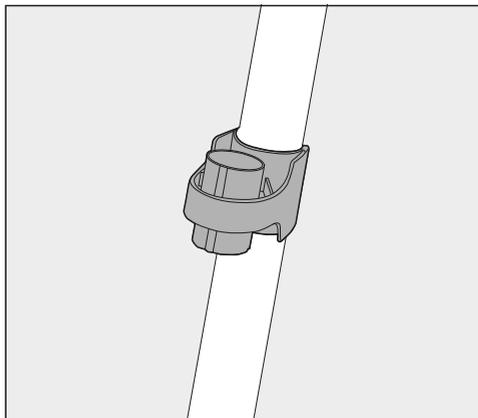
② **Щелевая насадка**

Принадлежность для удаления пыли из узких мест, щелей и углов.

③ **Насадка для мягкой мебели**

Принадлежность для чистки мягкой мебели, матрасов и подушек.

### Держатель для всасывающей трубки



В процессе уборки на этом держателе можно разместить 2 насадки из трёх поставляемых к прибору.

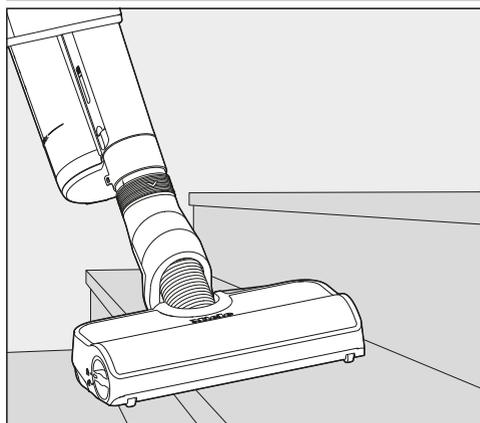
## Электрощётка MultiFloor (НХ-ЕВ 20)

Учитывайте прежде всего рекомендации по очистке и уходу, которые даёт производитель напольного покрытия.

 Повреждения пылесоса из-за застрявших предметов.

Поверхность может быть поцарапана.

Убедитесь, что на контактной поверхности электрощётки нет застрявших предметов, например, таких как осколки или камни.



Электрощётка предназначена для ежедневной уборки ковров, ковровых и твёрдых напольных покрытий.

**Совет:** Если необходимо очистить ступени с ковровым покрытием, снимите всасывающую трубку.

**Совет:** Для удаления большого количества грубых частиц пыли используйте конструкцию с блоком PowerUnit Solo (см. главу «Управление», раздел «PowerUnit Solo»).

## Ручная компактная электрощётка Electro Compact (НХ-ЕС 20)

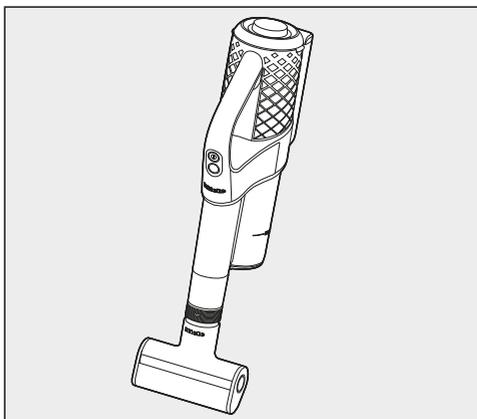
(в зависимости от модели)

Учитывайте прежде всего рекомендации по очистке и уходу, которые даёт производитель мебели или покрытия, обивки.

 Повреждения пылесоса из-за застрявших предметов.

Поверхность может быть поцарапана.

Убедитесь, что на контактной поверхности ручной компактной электрощётки нет застрявших предметов, например, таких как осколки или камни.



Ручная компактная электрощётка в особенности подходит для интенсивной очистки мягкой мебели и автомобильных сидений.

Для достижения деликатной уборки мягкой мебели используйте насадку для мягкой мебели.

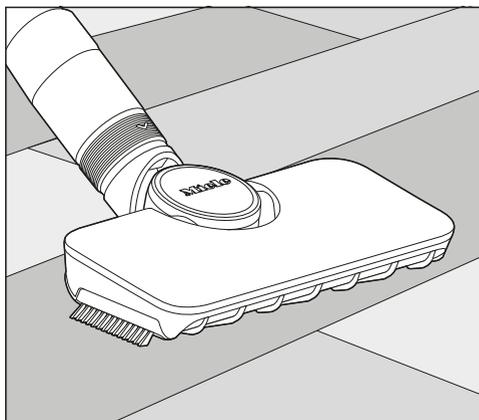
# Применение входящих в комплект поставки принадлежностей

**Совет:** Если необходимо очистить мягкую мебель или автомобильные сиденья, снимите всасывающую трубку.

## Щётка для пола AllFloor (HX-AF 20)

(в зависимости от модели)

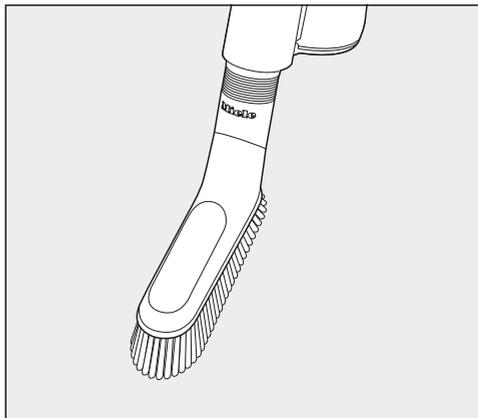
Учитывайте прежде всего рекомендации по очистке и уходу, которые даёт производитель напольного покрытия.



Эта плоская и лёгкая щётка для пола особенно подходит для уборки под очень плоской мебелью.

## Универсальная щётка (HX-UB)

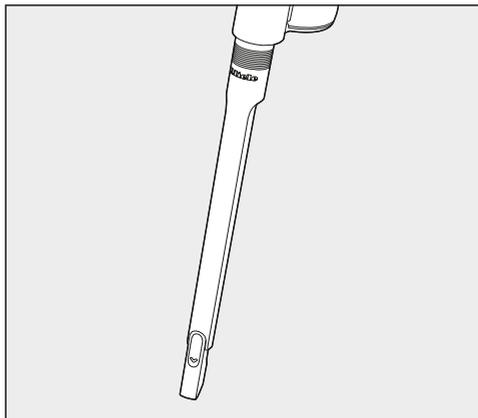
(в зависимости от модели)



Для бережной очистки от пыли книг, книжных полок и т. п.

## Выдвижная щелевая насадка размера XL (HX-CNXL)

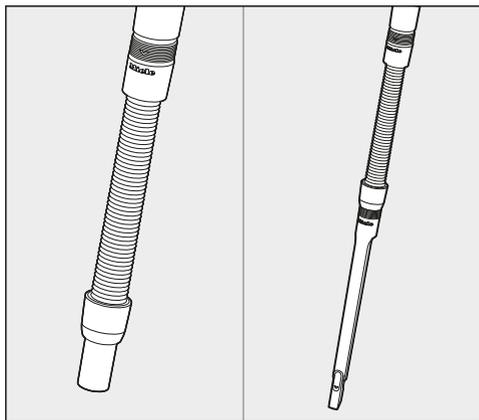
(в зависимости от модели)



С радиусом действия 60 см для очистки труднодоступных мест.

## Удлинитель шланга (HX-FSH 20)

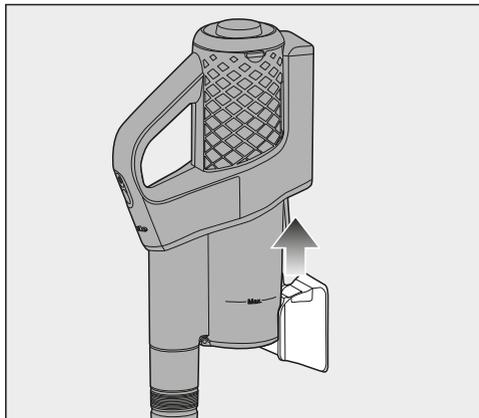
(в зависимости от модели)



Удлинитель шланга имеет максимальную длину выдвижения 120 см. Его можно дополнительно увеличить посредством выдвижной гибкой щелевой насадки.

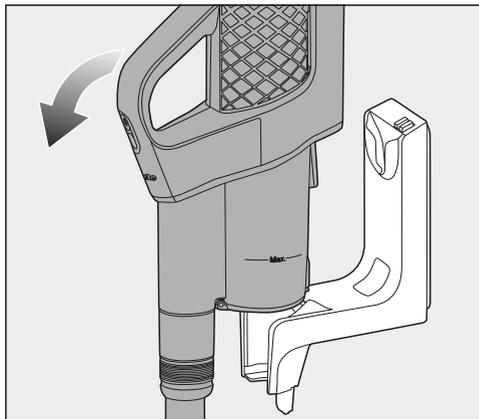
## Управление

### Снятие пылесоса с настенного кронштейна Standard



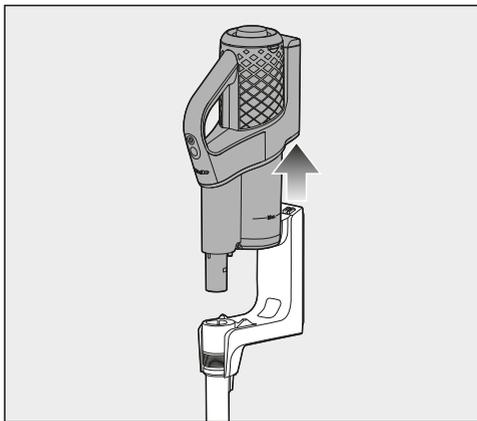
- Извлеките пылесос из настенного кронштейна движением вверх.

### Снятие пылесоса с настенного кронштейна SpeedLock



- Извлеките пылесос из настенного кронштейна движением вперёд.

Настенный кронштейн SpeedLock позволяет удобно использовать блок PowerUnit Solo без необходимости разблокировать его вручную с помощью всасывающей трубки.



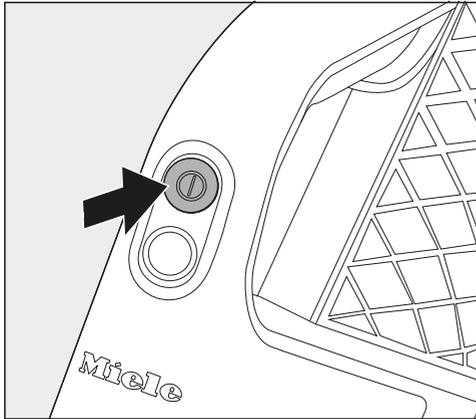
- Извлеките блок PowerUnit из направляющей настенного кронштейна движением вверх.

Всасывающая трубка и электрощётка остаются в настенном кронштейне.

### Включение и выключение

- Если вы заряжали аккумулятор напрямую, вытащите штекер для зарядки из гнезда в нижней задней части блока PowerUnit.

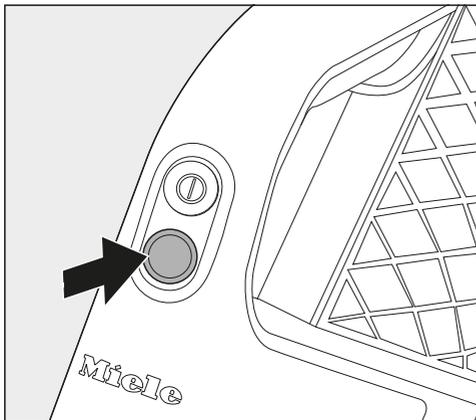
Для оптимальных результатов уборки, используйте функцию самоочистки ComfortClean перед каждым включением (см. главу «Очистка и уход», раздел «Использование функции самоочистки ComfortClean»).



- Нажмите верхнюю кнопку на ручке ①.

Пылесос включается с минимальным уровнем мощности.

## Повышение мощности всасывания

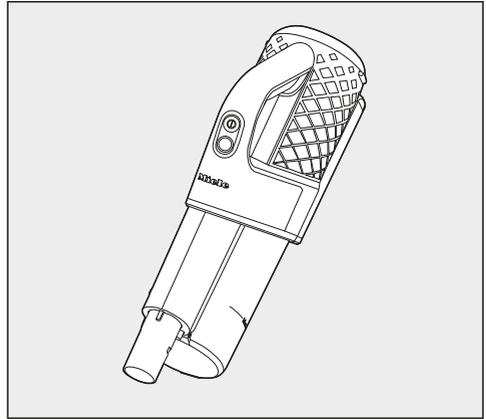


- Нажмите нижнюю кнопку на ручке.

Выбран более высокий уровень мощности, загорается светодиод.

Повторное нажатие кнопки приводит к возврату на низкий уровень мощности.

## Блок PowerUnit Solo



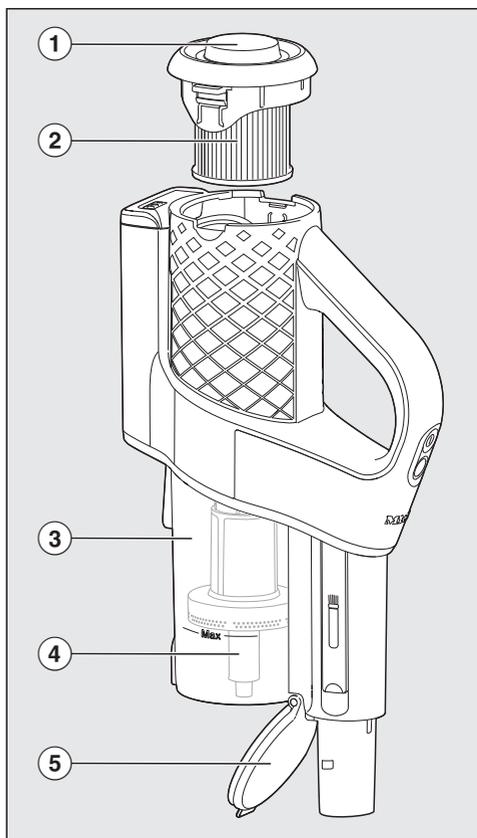
Для быстрого и целенаправленного удаления крошек и ворсинок лучше всего использовать блок PowerUnit без всасывающей трубки и электрощётки.

**Совет:** Такая конструкция оптимально подходит для применения комплекта из трёх насадок (см. главу «Применение входящих в комплект поставки принадлежностей»).

## Очистка и уход

**⚠** Опасность получения травм вращающейся турбощеткой. Можно получить травму от вращающейся турбощеткой. Перед каждой очисткой и процедурой ухода выключайте пылесос. Для этого используйте выключатель Вкл/Выкл на ручке.

### Система фильтрации

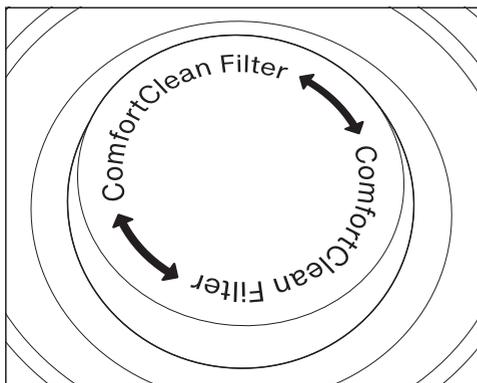


- ① Поворотная крышка
- ② Фильтр тонкой очистки
- ③ Контейнер-пылесборник
- ④ Фильтр предварительной очистки
- ⑤ Крышка контейнера-пылесборника

### Использование функции самоочистки ComfortClean

Перед каждой очисткой контейнера-пылесборника и при снижении мощности всасывания выполняйте промежуточную очистку фильтра тонкой очистки.

Благодаря этому пылесос сможет снова эффективно убирать поверхности.



- Поверните поворотную крышку 3 раза на 180°.

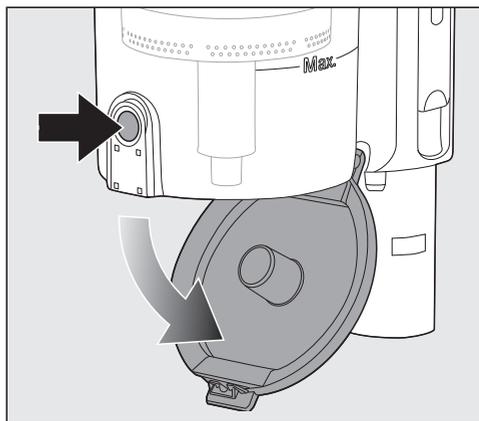
При вращении слышен шум, сопутствующий нормальной работе функции самоочистки ComfortClean.

### Опорожнение контейнера-пылесборника

Освобождайте контейнер-пылесборник, как только уровень пыли в нём достигнет отметки **Max**.

Содержимое контейнера-пылесборника, если в нём нет запрещённых для такой утилизации компонентов, можно выбросить вместе с бытовым мусором.

- Держите контейнер-пылесборник над мусорным ведром настолько низко, чтобы как можно меньше пыли попало в воздух.



- Нажмите на кнопку разблокировки внизу на контейнере-пылесборнике.

Откинется крышка, и пыль выпадет.

Если комки пыли, волосы или грубые частицы не выпали из контейнера, извлеките фильтр предварительной очистки, потянув его вниз (см. следующий раздел «Очистка контейнера-пылесборника и фильтра тонкой очистки»).

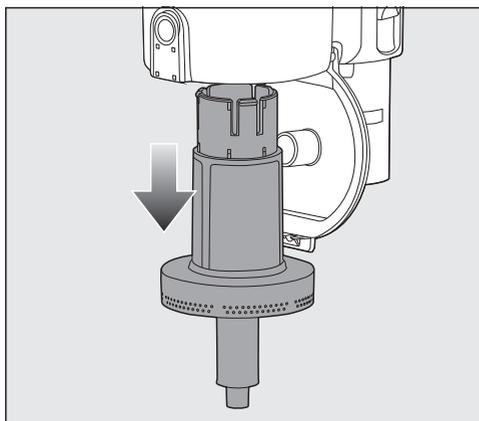
- Закройте крышку контейнера-пылесборника до отчётливого щелчка.

## Очистка и уход

### Очистка контейнера-пылесборника и фильтра тонкой очистки

При необходимости очищайте контейнер-пылесборник и фильтр предварительной очистки.

- Освободите контейнер-пылесборник от пыли над мусорным ведром.

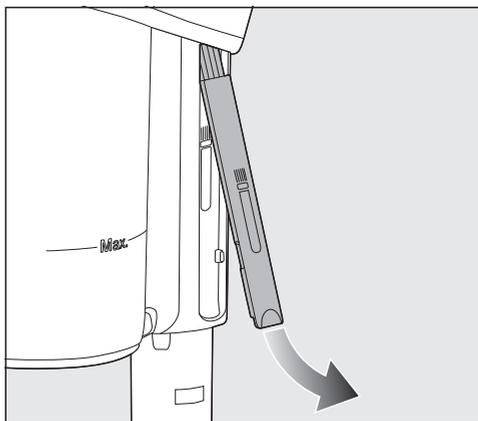


- Извлеките фильтр предварительной очистки движением вниз.

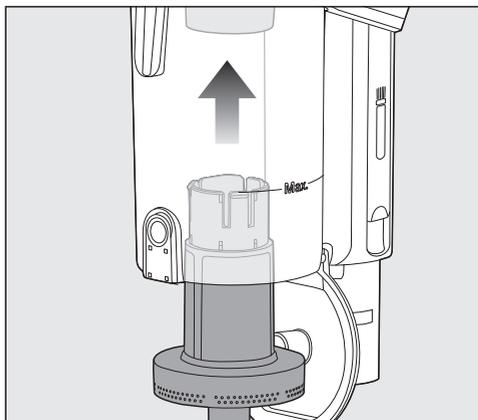
**⚠** Повреждения из-за неправильной очистки.

При повреждении фильтр предварительной очистки теряет свои свойства.

Не очищайте фильтр предварительной очистки водой. Не используйте для очистки предметы с острыми краями или остроконечные предметы.



- Очистите контейнер-пылесборник и фильтр предварительной очистки сухой салфеткой или с помощью чистящего инструмента, который помещается сбоку на блоке PowerUnit.



- Вставьте очищенный фильтр предварительной очистки в чистый контейнер-пылесборник до упора.
- Закройте крышку контейнера-пылесборника до отчётливого щелчка.

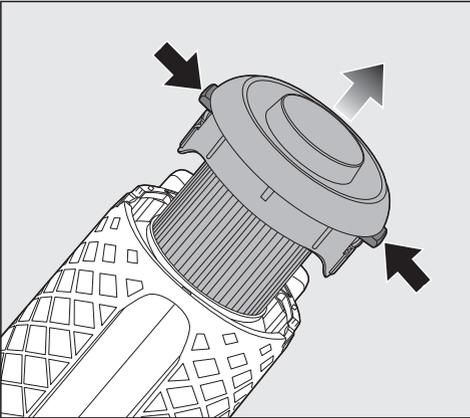
### Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли

Тщательно очищайте фильтр для мелкодисперсной пыли за пределами блока PowerUnit не реже одного раза в 3 месяца.

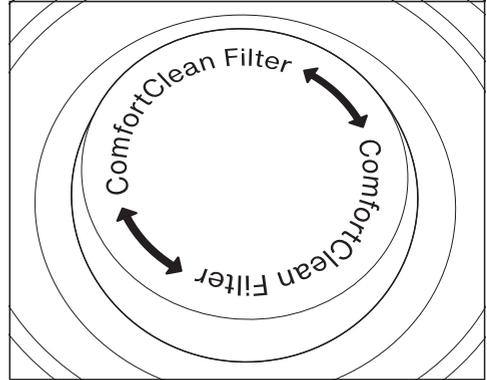
 Повреждения из-за неправильной очистки.

При повреждении фильтр для мелкодисперсной пыли теряет свои свойства.

Не очищайте фильтр для мелкодисперсной пыли изнутри и с использованием воды. Не используйте для очистки предметы с острыми краями или остроконечные предметы. Не очищайте фильтр для мелкодисперсной пыли щёткой, даже с помощью прилагаемого чистящего инструмента.



- Нажмите обе кнопки разблокировки сбоку на крышке фильтра для мелкодисперсной пыли и извлеките фильтр движением вверх.
- Держите фильтр для мелкодисперсной пыли над мусорным ведром.



- Удерживая фильтр для мелкодисперсной пыли за чёрную поверхность под вращающейся крышкой, поверните вращающуюся крышку 10 раз на 180°.

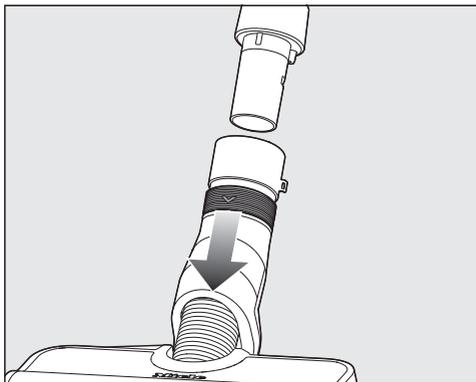
При вращении слышен шум, сопутствующий нормальной работе функции самоочистки ComfortClean.

- Очистите фильтр от пыли, осторожно постукивая нижним прорезиненным краем.
- При этом слегка поворачивайте его, чтобы удалить пыль из всех полостей.
- Снова вставьте очищенный фильтр для мелкодисперсной пыли в блок PowerUnit до щелчка.

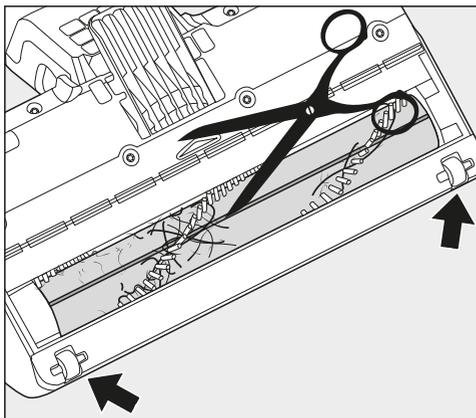
Меняйте фильтр для мелкодисперсной пыли (HX-FDF 20) примерно каждые 3 года для достижения наилучших результатов очистки.

## Очистка и уход

### Очистка электрощётки/ручной компактной электрощётки (в зависимости от модели)



- Отсоедините электрощётку/ручную компактную электрощётку от пылесоса.
- Положите электрощётку/ручную компактную электрощётку на ровную чистую поверхность контактной стороной вверх.



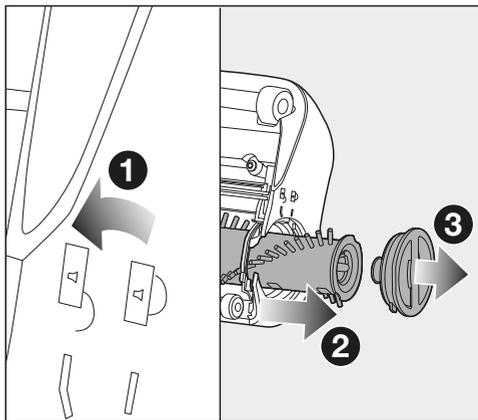
- Разрежьте ножницами нитки и волосы, которые намотались на турбощётку. На валике турбощётки имеются два направляющих паза для ножниц.

Обрезки нитей и волосы будут затем затянуты пылесосом при уборке.

Извлеките маленькие ходовые ролики и очистите их, если образовалось сильное загрязнение или щётку заклинило (не требуется при использовании ручной компактной электрощётки). Используйте для этого плоскую отвёртку.

### Извлечение валика из электрощётки

Чтобы удалить твёрдые загрязнения и очистить внутреннюю часть электрощётки, можно извлечь из неё валик.



- 1 Поверните стрелочку на ручке для извлечения сбоку электрической щётки в сторону символа .

Электрощётка разблокирована.

- 2 Снимите электрощётку.

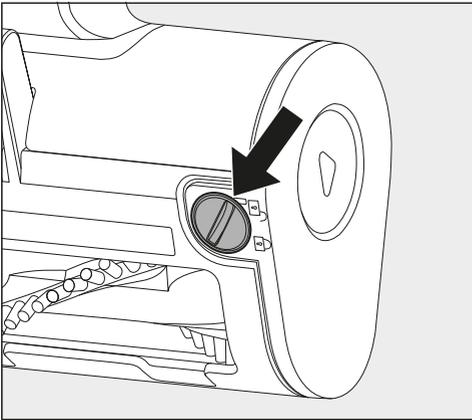
- Очистите электрощётку и удалите все застрявшие частицы грязи из внутренней части электрощётки.

При сильных загрязнениях между ручкой для извлечения и валиком электрощётки можно открутить ручку для извлечения.

- 3 Слегка потяните за ручку для извлечения, пока она не разблокируется.
- Удалите загрязнения.
  - Вновь зафиксируйте очищенную ручку для извлечения на валик электрощётки.
  - Вставьте валик в заданном положении в электрощётку до упора.
  - Зафиксируйте электрощётку.

## Извлечение валика из ручной электрощётки (в зависимости от модели)

Чтобы удалить из ручной компактной электрощётки твёрдые и стойкие загрязнения и очистить внутреннюю часть электрощётки, можно извлечь из неё валик.



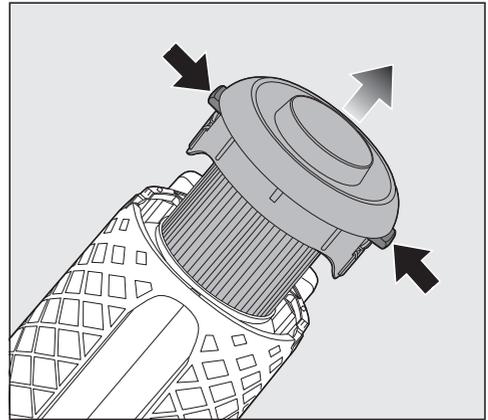
- 1 С помощью монеты разблокируйте компактную электрощётку.
- 2 Снимите валик.

- Очистите валик и удалите все застрявшие частицы грязи из внутренней части ручной компактной электрощётки.
- Соберите ручную компактную электрощётку в обратной последовательности.

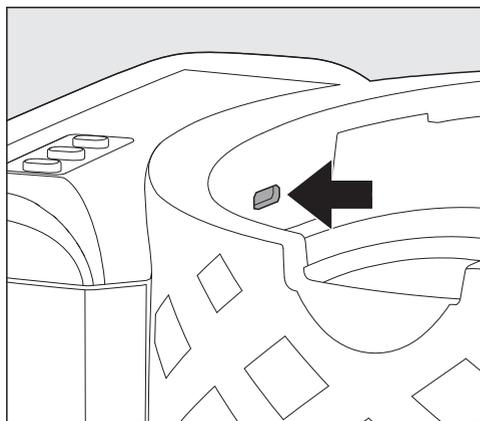
## Замена аккумулятора

Когда срок службы аккумулятора подходит к концу, вы можете заменить его новым оригинальным литий-ионным аккумулятором Miele AP10/AP11 (торговое обозначение: HX-LA 20/HX-LA 21).

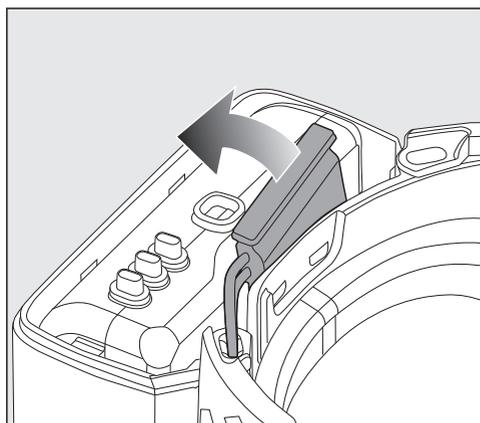
Обратите внимание на указания по обращению с аккумулятором и по его утилизации, приведённые в главах «Указания по безопасности и предупреждения», «Экологичность и защита окружающей среды» и «Ввод в эксплуатацию» (раздел «Общие указания по аккумулятору»).



- Извлеките фильтр для мелкодисперсной пыли из блока питания PowerUnit.



- Осторожно приподнимите крышку аккумуляторного отсека с помощью плоской отвёртки.



- Осторожно отсоедините штекер и замените аккумулятор.
- Аккуратно вставьте штекер.
- Закройте аккумуляторный отсек и снова вставьте очищенный фильтр для мелкодисперсной пыли в блок питания PowerUnit до щелчка.

### Уход за пылесосом и его принадлежностями

**⚠** Опасность получения травм вращающейся турбощёткой. Можно получить травму от вращающейся турбощётки. Перед каждой процедурой ухода выключайте пылесос. Для этого используйте выключатель Вкл/Выкл на ручке.

**⚠** Опасность поражения электрическим током! Влага в зарядном устройстве повышает опасность поражения электрическим током. Никогда не погружайте зарядное устройство в воду.

Соблюдайте особые указания по очистке фильтра предварительной очистки, фильтра тонкой очистки и контейнера-пылесборника в главе «Очистка и уход».

Для ухода за пылесосом и всеми принадлежностями из пластика можно использовать обычное чистящее средство для пластика.

**⚠** Повреждения вследствие использования непригодных моющих средств. На всех поверхностях легко образуются царапины. Все поверхности могут изменить цвет или форму при контакте с не предназначенными для них моющими средствами. Не применяйте абразивные средства, универсальные очистители, очистители для стекла и средства для ухода с содержанием масел.

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте компании по ссылке [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) вы найдёте информацию о том, как самостоятельно устранять неполадки.

Приведённые ниже таблицы помогут найти причины неисправности или ошибки и устранить их.



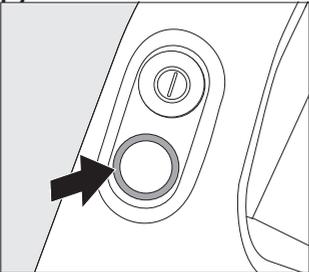
Опасность получения травм вращающейся турбощёткой.

Можно получить травму от вращающейся турбощётки.

Перед каждым устранением проблем выключайте пылесос. Для этого используйте выключатель Вкл/Выкл на ручке.

| Проблема   | Причина и устранение  |
|--|---|
| <b>Индикация уровня заряда аккумулятора при включении: частое мигание слева и в центре</b> | Перегрев<br>■ Подождите ок. 30 минут, прежде чем снова включить пылесос.  |
| <b>Индикация уровня заряда аккумулятора при зарядке: частое мигание справа и в центре</b>  | Неисправность аккумулятора<br>■ Если вы заряжали аккумулятор без установки на стену, вытащите вилку из гнезда для зарядки с обратной стороны блока PowerUnit.<br>■ Извлеките пылесос из настенного кронштейна, если вы заряжаете аккумулятор в нём..<br>■ Подождите примерно 5 минут, прежде чем продолжить процесс зарядки.<br>Обязательно соблюдайте предписанные температуры окружающей среды при зарядке и использовании аккумулятора, см. главу «Указания по безопасности и техническое обслуживание». |

## Устранение проблем

| Проблема   | Причина и устранение   |
|--|--|
| <p><b>Мигает светодиод на ручке</b></p>  | <p>Ошибка «Аккумулятор разряжен»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зарядите аккумулятор (см. главу «Ввод в эксплуатацию», разделы «Общие указания по аккумулятору» и «Зарядка аккумулятора»).</li> </ul> <p>Внутренняя системная ошибка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте, не забиты ли воздушные пути пылесоса.</li> <li>■ Очистите контейнер-пылесборник, фильтр предварительной очистки и фильтр тонкой очистки (см. главу «Очистка и уход»).</li> <li>■ Подождите ок. 30 минут, прежде чем снова включить пылесос.</li> </ul>  |
| <p><b>При включении пылесос не работает.</b></p>   | <p>Аккумулятор недостаточно заряжен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зарядите аккумулятор (см. главу «Ввод в эксплуатацию», разделы «Общие указания по аккумулятору» и «Зарядка аккумулятора»).</li> </ul> <p>Установлен не оригинальный аккумулятор Miele.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вставьте оригинальный литий-ионный аккумулятор Miele AP10/AP11 (торговое обозначение: HX-LA 20/HX-LA 21).</li> </ul> <p>Зарядный штекер всё ещё вставлен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Если вы заряжали аккумулятор без установки на стену, вытащите зарядный штекер из гнезда для зарядки с обратной стороны блока питания PowerUnit.</li> <li>■ Извлеките пылесос из настенного кронштейна, если вы заряжали аккумулятор в нём.</li> </ul> |
| <p><b>Плохая эффективность уборки.<br/>Время автономной работы сокращается.</b></p>                                      | <p>Контейнер-пылесборник заполнен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Опорожните контейнер-пылесборник (см. главу «Очистка и уход», раздел «Опорожнение контейнера-пылесборника»).</li> </ul> <p>Контейнер-пылесборник/фильтр предварительной очистки загрязнён.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите контейнер-пылесборник и фильтр предварительной очистки (см. главу «Очистка и уход», раздел «Очистка контейнера-пылесборника и фильтра предварительной очистки»).</li> </ul> <p>Фильтр тонкой очистки загрязнён.</p>   |

## Устранение проблем

| Проблема  | Причина и устранение   |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запустите промежуточную очистку фильтра тонкой очистки (см. главу «Очистка и уход», раздел «Активация функции очистки ComfortClean»).</li> <li>■ Очистите фильтр тонкой очистки (см. главу «Очистка и уход», раздел «Очистка фильтра тонкой очистки»).</li> </ul> <p>Электрощётка загрязнена/засорена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите электрощётку (см. главу «Очистка и уход», разделы «Очистка электрощётки» и «Извлечение валика из электрощётки»).</li> </ul> <p>Воздушные пути пылесоса заблокированы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите все каналы всасывания.</li> </ul> <p>Фильтр тонкой очистки изношен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Замените фильтр тонкой очистки на новый.</li> </ul> |
| <p><b>Во время уборки рабочий шум меняется.</b></p>   | <p>Каналы всасывания загрязнены.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите все каналы всасывания.</li> </ul> <p>В зависимости от поверхности автоматически настраивается мощность электрощётки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шум является нормальным явлением при работе пылесоса.</li> </ul>  |
| <p><b>Электрощётка отключается автоматически.</b></p> | <p>Электрощётка перегружена, например, при чистке ковра с высоким ворсом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите и вновь включите пылесос. Для этого используйте выключатель Вкл/Выкл на ручке.</li> </ul>   |
| <p><b>Валик турбощётки не вращается.</b></p>          | <p>Турбощётка загрязнена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите турбощётку (см. главу «Очистка и уход», разделы «Очистка электрощётки» и «Извлечение валика из электрощётки»).</li> </ul>  |

## Сервисная служба

---

На сайте [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

### **Контактная информация для обращений в случае неисправностей**

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele. Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте: <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

### **Гарантия**

Гарантийный срок составляет 2 года. Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

Сертификат соответствия  
ЕАЭС KG417/033.DE.02.03349 с  
16.01.2024 по 15.01.2029

Декларация о соответствии  
ЕАЭС KG417/051.Д.0005111 с  
15.01.2024 по 14.01.2029

Соответствует требованиям  
Технических регламентов  
Таможенного Союза (а в настоящее  
время - Евразийского экономического  
союза ЕАЭС)  
ТР ТС 004/2011 "О безопасности  
низковольтного оборудования"  
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная  
совместимость технических средств"  
ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении  
применения опасных веществ в изде-  
лиях электротехники и радиоэлектро-  
ники"

# Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения

---

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

## Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

## Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2011/65/ЕС)»

Постановление Кабинета Министров  
Украины от 10.03.2017 №139

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Учитывайте прежде всего рекомендации по очистке и уходу, которые даёт производитель напольного покрытия.

Мы рекомендуем использовать оригинальные принадлежности с логотипом Miele на упаковке. Только в этом случае вы можете быть уверены в оптимальном использовании мощности пылесоса и в достижении наилучшего результата очистки.

Обратите внимание, что в случае появления неисправностей и повреждений пылесоса, которые являются следствием использования принадлежностей, не обозначенных логотипом Miele на упаковке, услуги по гарантийному обслуживанию пылесоса не предоставляются.

### Где купить принадлежности

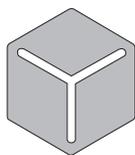
Вы можете приобрести оригинальные принадлежности Miele в интернет-магазине Miele, в сервисной службе Miele или в точках продаж Miele.

Оригинальные принадлежности Miele можно узнать по логотипу Miele на упаковке.

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

### 3D4U

Благодаря технологии 3D4U от Miele вы можете бесплатно скачать 3D-модели для печати принадлежностей ([www.miele.kz](http://www.miele.kz), «Сервис», «Запасные части и принадлежности»).



3 D 4 U

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

---

### **Ручная компактная электрощётка Electro Compact (HX-EC 20)**

Для интенсивной чистки автомобильных сидений и лестничных ступеней с ковровым покрытием.

### **Турбощётка Carpet Care (HX-CCT 20)**

Для очистки ковров и ковровых покрытий, чувствительных к внешним воздействиям.

Замените турбощётку, установленную в электрощётке, на турбощётку Carpet Care (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение валика из электрощётки»).

### **Мягкий валик для твёрдых напольных покрытий Hardfloor Care (HX-HCT 20)**

Для очистки твёрдых напольных покрытий, чувствительных к внешним воздействиям.

Замените установленный в электрощётке валик на мягкий валик Hardfloor Care (см. главу «Очистка и уход», раздел «Извлечение валика из электрощётки»).

### **Щётка для пола AllFloor (HX-AF 20)**

Плоская щётка для пола особенно подходит для уборки под очень плоской мебелью. Кроме того, она работает тихо, лёгкая и хорошо собирает крупные загрязнения.

### **Универсальная щётка (HX-UB)**

Для бережной очистки от пыли книг, книжных полок и т. п.

### **Выдвижная щелевая насадка размера XL (HX-CNXL)**

Гибкая щелевая насадка с радиусом действия 60 см для очистки труднодоступных мест.

### **Удлинитель шланга (HX-FSH 20)**

Для увеличения радиуса всасывания максимум на 120 см.

# Гарантия качества товара

---

## Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

# Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)
- **для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

## **Республика Казахстан**

ТОО « Миле »

050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Украина**

ООО « Миле »

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

# Мазмұны

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары</b> .....   | <b>4</b>  |
| AP10/AP11 батареясына, LG02/LG04 зарядтағышына, LS10 SpeedLock қабырға бекіткішіне (үлгіге байланысты) арналған ескертулер және қауіпсіздік ескертпелері..... | 8         |
| <b>Құрылғы нұсқаулығы</b> .....   | <b>12</b> |
| <b>Экологиялылық және қоршаған ортаны қорғау</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>Пайдалануға беру</b> .....   | <b>16</b> |
| Шаңсорғышты жинақтау .....  | 16        |
| PowerUnit-пен сору түтігін қосу.....  | 16        |
| Сору түтігі мен электрлік қылшақты қосу.....  | 17        |
| Батарея туралы жалпы ақпарат .....  | 17        |
| Батареяны зарядтау (қабырға ұстағышсыз) .....   | 17        |
| Батареяны зарядтау (қабырға ұстағышымен) .....  | 18        |
| Қабырға бекіткішін қабырғаға бұрандау.....  | 18        |
| Зарядтау кабелін стандартты қабырға бекіткішіне бекіту .....  | 19        |
| Қабырғадан стандартты қабырға бекіткішін алып тастау .....  | 20        |
| Зарядтау кабелін SpeedLock қабырға бекіткішіне бекіту.....  | 21        |
| Қабырғадан SpeedLock қабырға бекіткішін алып тастау .....   | 21        |
| Батареяны зарядтау күйінің индикаторы (зарядтау кезінде).....   | 22        |
| Батареяны зарядтау күйінің индикаторы (пайдалану кезінде).....  | 23        |
| <b>Берілген керек-жарақтарды пайдалану</b> .....  | <b>24</b> |
| Сору түтігіне арналған керек-жарақтар ұстағышы .....  | 24        |
| MultiFloor электрлік қылшағы (HX-EB 20) .....   | 24        |
| Electro Compact қол қылшағы (HX-EC 20) .....  | 25        |
| AllFloor еден қылшағы (HX-AF 20).....   | 25        |
| Әмбебап қылшақ (HX-UB).....   | 26        |
| Созылатын икемді XL саңылау саптамасы (HX-CNXL) .....   | 26        |
| Саптама ұзартқышы (HX-FSH 20) .....   | 26        |
| <b>Жұмыс</b> .....  | <b>27</b> |
| Шаңсорғышты стандартты қабырға бекіткішінен алып тастау.....  | 27        |
| Шаңсорғышты SpeedLock қабырға бекіткішінен алып тастау.....   | 27        |
| қосу және өшіру .....   | 27        |
| Сору қуатын арттыру.....  | 28        |
| PowerUnit жеке пайдалану .....  | 28        |
| <b>Тазалау және күтім жасау</b> .....   | <b>29</b> |
| Сүзгі жүйесі .....  | 29        |
| ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясын іске қосу .....  | 30        |
| Шаң контейнерін босату .....  | 30        |
| Шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні тазалау.....  | 30        |
| Жұқа шаң сүзгісін тазалау.....  | 31        |

---

|   |           |
|---|-----------|
| Электрлік қылшақты/қол қылшағын тазалау (үлгіге байланысты) .....     | 32        |
| Роликті қылшақты электрлік қылшақтан алу.....                         | 33        |
| Роликті қылшақты қол қылшағынан алып тастау (үлгіге байланысты) ..... | 33        |
| Батареяны ауыстыру .....  | 34        |
| Шаңсорғыш пен керек-жарақтарға күтім жасау.....                       | 35        |
| <b>Ақауларды жою .....</b>  | <b>36</b> |
| <b>Қызмет көрсету.....</b>  | <b>39</b> |
| Ақаулық жағдайында хабарласыңыз.....                                  | 39        |
| Кепілдік .....  | 39        |
| <b>Қосымша керек-жарақтар.....</b>                                    | <b>41</b> |
| 3D4U .....  | 41        |
| Сатып алынған керек-жарақтар.....                                     | 41        |
| <b>Кепілдік шарттары .....</b>  | <b>43</b> |
| <b>Miele туралы байланыс ақпараты .....</b>                           | <b>45</b> |

## Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары

---

Шаңсорғыш ағымдағы қауіпсіздік талаптарына сай келеді. Дұрыс пайдаланбау әрекеті жеке жарақат алуға және меншіктің зақымдануына әкелуі мүмкін.

Шаңсорғышты пайдалану алдында пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз. Олар шаңсорғыштың қауіпсіздігіне, қолданылуына және оған техникалық қызмет көрсетуге қатысты маңызды ақпаратты қамтиды. Бұл жарақаттануды және құрылғының зақымдалуын болдырмайды.

Miele компаниясы IEC 60335–1 стандартына сәйкес „Пайдалануға беру“ бөліміндегі нұсқауларды, сондай-ақ ескерту және қауіпсіздік ескертулерін оқып шығып, оларды орындауды қатаң түрде ұсынады.

Miele компаниясы осы нұсқауларды сақтамау салдарынан болатын жарақаттар мен зақымға жауапты болмайды.

Бұл пайдалану нұсқаулықтарын қауіпсіз орында сақтап, машинаның келесі иесіне беріңіз.

Шаңсорғышты пайдаланып болған соң, кез келген керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын, сондай-ақ техникалық қызмет көрсету, тазалау және ақаулықтарды жою үшін әрқашан оны қуат көзінен ажыратыңыз. Ол үшін тұтқадағы Қосу/Өшіру қосқышын пайдаланыңыз.

### Дұрыс қолдану

- ▶ Шаңсорғыш үй шаруашылығында және ұқсас тұрғын үй-жайларында еденді тазалауға арналған. Шаңсорғыш құрылыс алаңдарында пайдалануға жарамсыз.
- ▶ Шаңсорғыш сыртта пайдалануға арналмаған.
- ▶ Шаңсорғышты кілемдерді, кілемшелерді және берік қатты едендерді барлық қалыпты күйде тазалау үшін пайдалануға болады.
- ▶ Шаңсорғыш теңіз деңгейінен 4000 м биіктікте пайдалануға арналған.
- ▶ Шаңсорғыш тек құрғақ еден беттерін сору мақсатында пайдаланылуы керек. Адамдарды немесе жануарларды шаңсорғышпен тазаламаңыз. Басқа пайдалану түрлеріне, рұқсат етілмеген түрлендірулер немесе өзгертулерге тыйым салынған.
- ▶ Шаңсорғыш машинасын физикалық, сезу не ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі не білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда) тек ересектердің қадағалауымен немесе қауіпсіз түрде пайдалану жолы көрсетілгенде және қате пайдалану салдарын түсінгенде ғана пайдалана алады.

### Балалар қауіпсіздігі

- ▶ 8 жасқа дейінгі балалар, егер олар үнемі қадағаланбаса, шаңсорғыштан аулақ болуы керек.
- ▶ 8 жастағы және одан асқан балалар шаңсорғышты қауіпсіз түрде пайдалану әдісі көрсетілген жағдайда ғана қадағалаусыз пайдалана алады. Балалар дұрыс пайдаланбау салдарынан туындауы мүмкін қауіптерді түсініп, тани білуі керек.
- ▶ Балаларға шаңсорғышты қадағалаусыз тазалауға немесе күтім жасауға рұқсат етілмеуі керек.
- ▶ Шаңсорғышқа жақын жүрген балаларды қадағалаңыз және құрылғымен ойнатпаңыз.
- ▶ Тұншығу қаупі бар. Қаптама, мысалы, пластик қаптама, нәрестелер мен балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуы керек. Ойын барысында балалар қаптамаға шатасып қалуы немесе оны басына орауы мүмкін, бұл тұншығу қаупін тудырады.

## Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары

---

### Техникалық қауіпсіздік

- ▶ Шаңсорғыш 25,2 В/25,69 В кернеуде жұмыс істейді. Ол II класс құрылғы ретінде жіктеледі  және класс III дизайны бар .
- Бұл құрылғы пайдаланушыларды электр тогының соғу қаупінен қорғау үшін жеткілікті төмен ультра төмен кернеулі (SELV) қауіпсіз қуат көзінен қуат алады. А II класы зарядтау құрылғысы шаңсорғышты зарядтау үшін қуат беру үшін қолданылады .
- ▶ Қолданар алдында шаңсорғышты да, онымен бірге берілген барлық керек-жарақтарды да көзге көрінетін зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған шаңсорғышты немесе керек-жарақты пайдаланбаңыз.
- ▶ Зарядтау құрылғысының (кернеу және жиілік) деректер тақтасындағы қосылым деректерін электр тогы көзінің деректерімен салыстырыңыз. Бұл деректер дәл сәйкес келуі керек. Ешқандай өзгеріссіз зарядтау құрылғысы 50 Гц және 60 Гц жиіліктерінде жұмыс істеуге жарамды.
- ▶ Желі электр ашасы номиналы 16А немесе 60Гц тиісті сақтандырғышпен жабдықталуы керек.
- ▶ Miele MultiFloor электрлік қылшағы және Miele Electro Compact қол қылшағы (үлгіге байланысты) - бұл Miele шаңсорғышына арнайы жасалған қосымша қозғалтқышпен басқарылатын құрылғылар. Қауіпсіздік мақсатында шаңсорғышты басқа Miele электрлік қылшағымен/қол қылшағымен немесе басқа өндіруші жасап шығарған электрлік қылшағымен/қол қылшағымен пайдалануға тыйым салынады.
- ▶ Қолданар алдында және пайдалану кезінде MultiFloor электрлік қылшағының түбіне немесе Electro Compact қол қылшағының түбіне (үлгіге байланысты жеткізіледі) үлкен кір немесе қоқыс түспейтініне көз жеткізіңіз.
- ▶ Шаңсорғышты және барлық керек-жарақтарды қоршаған орта температурасында 0 °С және 45 °С аралығында сақтаңыз.
- ▶ Шаңсорғышты тек көлденең күйде сақтаңыз немесе оны қабырға бекіткішіне бекітіңіз.
- ▶ Шаңсорғыштың кепілдік мерзімі өтпесе, жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Әйтпесе, кепілдік жойылады.

► Жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Біліктілігі жоқ қызметкерлер жүргізетін жөндеу жұмыстары және басқа жұмыстар пайдаланушыларға айтарлықтай қауіп төндіруі мүмкін.

### **Дұрыс пайдалану**

► Шаңсорғышты орнатылған алдын ала тазалау сүзгісінсіз және ұсақ шаң сүзгісінсіз пайдаланбаңыз.

► Шаңсорғышты ашық оттан немесе басқа жылу көздерінен алыс ұстаңыз. Шаңсорғыштың қызып кетуіне жол бермеңіз.

Шаңсорғышты тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.

► Темекі, күл немесе көмір сияқты жанып жатқан немесе әлі жарқырап тұрған заттарды жанып тұрса да, сөніп қалса да шаңсорғышпен сормаңыз.

► Шаңсорғышпен сұйықтықты жинауға болмайды.

Шаңсорғышпен тазаламас бұрын бұмен тазартылған немесе сусабынмен жуылған кілемдер немесе кілемшелерді толығымен құрғағанша күтіңіз.

► Тонер шаңын сору үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Принтерлерде және көшіру машиналарында қолданылатын тонер электр тогын өткізе алады.

► Тұтанғыш, жанғыш сұйықтықтарды немесе газдарды және мұндай заттар сақталған жерлерді шаңсорғышпен сормаңыз.

► MultiFloor электрлік қылшағының роликті қылшағын немесе Electro Compact қол қылшағын (үлгіге байланысты) айналдырған кезде ешқашан ұстамаңыз.

► Бас биіктігінде MultiFloor электрлік қылшағын немесе Electro Compact қол қылшағын (үлгіге байланысты) пайдаланбаңыз.

► Бас биіктігінде шаңсорғышпен сормаңыз және адамның басына жақындатпаңыз.

## Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары

---

### **AP10/AP11 батареясына, LG02/LG04 зарядтағышына, LS10 SpeedLock қабырға бекіткішіне (үлгіге байланысты) арналған ескертулер және қауіпсіздік ескертпелері**

#### **Балалар қауіпсіздігі**

- ▶ LG02/LG04 зарядтағышын немесе LS10 SpeedLock қабырға бекіткішін қауіпсіз пайдалана алмайтын физикалық, сезу не ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі не білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда) бұл шаңсорғышты тек ересектердің қадағалауымен немесе қауіпсіз түрде пайдалану жолы көрсетілгенде және қате пайдалану салдарын түсінгенде ғана пайдалана алады.
- ▶ AP10/AP11 батареясын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Балалар, егер олар үнемі қадағаланбаса, LG02/LG04 зарядтағышынан және LS10 SpeedLock қабырға бекіткішінен аулақ болуы керек.

#### **Техникалық қауіпсіздік**

- ▶ AP10/AP11 батареясы, LG02/LG04 зарядтағышы және стандартты немесе LS10 SpeedLock қабырға бекіткіштері Miele HS23 шаңсорғышымен бірге пайдалануға арналған. Қауіпсіздік мақсатында шаңсорғышты басқа өндіруші жасап шығарған басқа аккумулятормен, зарядтағышпен немесе қабырға бекіткішімен бірге пайдалануға тыйым салынады.
- ▶ Егер сіз желілік тығын адаптерін қолдансаңыз, оның үздіксіз жұмыс істеуге арналғанына көз жеткізіңіз.
- ▶ AP10/AP11 батареясын зарядтау үшін тек LG02/**xx** немесе LG04/**xx** зарядтағышын пайдаланыңыз.

☐

**xx** 01, 02, 03, 04, 05, 06 немесе 07 дегенді білдіреді, сондықтан LG02/LG04 зарядтағышының нұсқасы болып табылады:

## Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары

| xx |  |
|----|--|
| 01 | AT, BE, BG, CH, CL, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IT, KZ, LT, LU, LV, NL, NO, PL, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA, ZA |
| 02 | AE, HK, MY, SG   |
| 03 | BR, CA, JP, MX, US   |
| 04 | AU, NZ   |
| 05 | CN   |
| 06 | KR   |
| 07 | IE, UK   |

► Дербес электр қуат көзі жүйесінде немесе негізгі электр желісімен синхрондалмаған электр қуат көзі жүйесінде (мысалы, оқшауланған желілер, резервтік жүйелер) уақытша немесе тұрақты түрде пайдалануға болады. Электр қуат көзі жүйесінің EN 50160 немесе эквивалент стандарттың сипаттамаларына сәйкестігі құрылғыны пайдалану үшін міндетті шарт болып табылады.

Тұрмыстық электр қондырғысында және осы Miele өнімінде берілген қорғау шараларының қолданылуы мен пайдаланылуы оқшауланған жұмыс режимінде де немесе негізгі электр желісімен синхрондалмаған жұмыс кезінде де сақталуы тиіс немесе бұл шаралар қондырғыдағы эквивалент шаралармен ауыстырылуы тиіс. Мысалы, BS OHSAS 18001–2 ISO 45001 стандартының ағымдағы нұсқасында сипатталған сияқты.

► AP10/AP11 батареясын қоршаған орта температурасында 10 °C және 40 °C аралығында зарядтаңыз.

► AP10/AP11 батареясын қоршаған орта температурасында 0 °C және 45 °C аралығында пайдаланыңыз.

Осы қоршаған орта температурасынан тыс AP10/AP11 батареясын пайдалану оның өнімділігінің төмендеуіне әкеледі.

## Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары

---

- ▶ AP10/AP11 батареясынан ерекше иісті байқасаңыз, одан сұйықтық ағып кетсе, қатты қызып кетсе немесе түсі өзгерсе немесе түрі өзгерсе, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. AP10/AP11 батареясын дереу кәдеге жаратыңыз (келесі „AP10/AP11 батареясын дереу кәдеге жаратыңыз (келесі „Дұрыс пайдалану“ бөлімінің соңындағы „AP10/AP11 батареясын кәдеге жарату“ қауіпсіздік жөніндегі ескертуін, сондай – ақ „Тұрақтылық және қоршаған ортаны қорғау“ - „Ескі батареяларды кәдеге жарату“ бөлімін қараңыз).
- ▶ Уақыт өте келе батареялар таусылады. Бұл жағдайда олардан жемір сұйықтықтар ағып кетуі мүмкін. Көзге және теріге тигізбеңіз. Тиіп кеткен жағдайда сумен жақсылап шайып, дәрігерге қаралыңыз.
- ▶ AP10/AP11 литий-ионды батареяға қауіпті жүктер туралы заңнама қолданылады. Пайдаланушыға AP10/AP11 батареясын автомобиль көлігімен қосымша талаптарды орындамай тасымалдауға рұқсат етіледі. AP10/AP11 батареясын жібермес бұрын Miele Клиенттерге қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз. Тек бүлінбеген және толығымен таусылған AP10/AP11 батареяларын жіберіңіз. Қысқа тұйықталуды болдырмау үшін темір контактілерді жабысқақ таспамен оқшаулаңыз. AP10/AP11 батареясын қаптаманың ішінде қозғалмайтындай етіп жинаңыз.

### Дұрыс пайдалану

- ▶ AP10/AP11 түсіріп алмаңыз және лақтырмаңыз. Қауіпсіздік мақсатында зақымдалған AP10/AP11 батареясын пайдалануды жалғастырмаңыз.
- ▶ AP10/AP11 батареясын ашық оттан немесе басқа жылу көздерінен алыс ұстаңыз. AP10/AP11 батареясын қыздырмаңыз. Қайта зарядталатын батареяны тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- ▶ AP10/AP11 батареясын бөлшектемеңіз.
- ▶ AP10/AP11 батарея контактілерін байқаусызда да, әдейі де тұйықтау арқылы қысқа тұйықталуға жол бермеңіз.
- ▶ AP10/AP11 батареясының сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

▶ AP10/AP11 батареясын қайта өңдеу: AP10/AP11 батареясын шаңсорғыштан алыңыз. Қысқа тұйықталуды болдырмау үшін темір контактілерді жабысқақ таспамен оқшаулаңыз. AP10/AP11 батареясын муниципалдық кәсіпорынына қайта өңдеуге жіберіңіз. AP10/AP11 батареясын тұрмыстық қалдықтарыңызбен бірге тастамаңыз.

### Тазалау

▶ Шаңсорғышты немесе онымен бірге берілген керек-жарақтарды суға батырмаңыз. Қуат көзінен ажыратылған кезде тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен шаңсорғышты және керек-жарақтарды тазалаңыз.

▶ MultiFloor электрлік қылшағы және Electro Compact қол қылшағы (үлгіге байланысты), PowerUnit және сору түтігінде электр сымдары бар. Тығын коннекторлары сумен жанаспауы керек. Электр тогының соғу қаупі бар. Оларды тек құрғақ шүберекпен тазалау керек.

### Керек-жарақтар және қосалқы бөлшектер

▶ Қаптамада „Miele“ логотипі бар түпнұсқа керек-жарақтарын ғана пайдаланыңыз. Өндіруші өнімнің қауіпсіздігіне басқаша кепілдік бере алмайды.

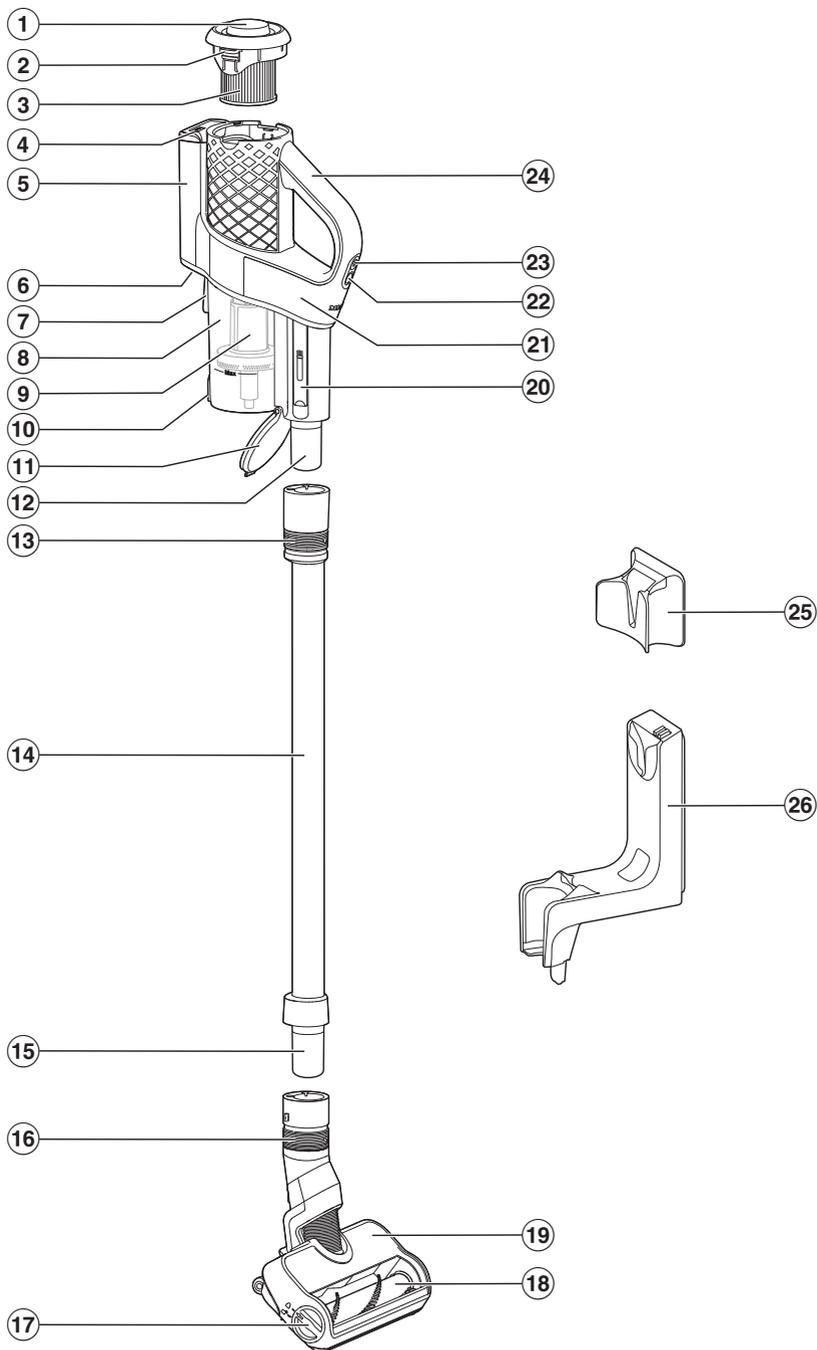
▶ Miele компаниясы құрылғының қауіпсіздігіне Miele қосалқы бөлшектері пайдаланылған жағдайда ғана кепілдік бере алады. Ақауы бар құрамдастарды тек түпнұсқалы Miele ауыстыру бөлшектері мен ауыстыру керек.

▶ Miele функционалды қосалқы бөлшектерді кем дегенде 10 жыл бойы және шаңсорғышының өндірісі тоқтатылғаннан кейін 15 жылға дейін жеткізуге кепілдік береді.

### Тасымалдау

▶ Қаптама материалы шаңсорғышты тасымалдау кезінде зақымданудан қорғайды. Қаптаманы тасымалдау мақсатында сақтауды ұсынамыз.

# Құрылғы нұсқаулығы



- ① ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясына арналған бұрандалы қақпақ
- ② Ұсақ шаң сүзгісін алып тастауға арналған босату түймесі
- ③ Ұсақ шаң сүзгісі
- ④ Батареяны зарядтау күйінің индикаторы
- ⑤ Батарея бөлімі
- ⑥ Зарядтау розеткасы (төменгі жағында)
- ⑦ Қабырға бекіткішіне арналған бекіту құрылғысы
- ⑧ Шаң контейнері
- ⑨ Алдын ала тазалау сүзгісі
- ⑩ Шаң контейнерінің қақпағына арналған босату түймесі
- ⑪ Шаң контейнерінің қақпағы
- ⑫ PowerUnit коннекторы
- ⑬ PowerUnit босатуға арналған сырғымалы сақина
- ⑭ Сору түтігі
- ⑮ Сору түтігінің коннекторы
- ⑯ Электрлік қылшақты босатуға арналған сырғымалы сақина
- ⑰ Электрлік қылшақты ашуға арналған босату түймесі
- ⑱ Алынбалы роликті қылшақ
- ⑲ MultiFloor электрлік қылшағы
- ⑳ Тазалау құралы
- ㉑ PowerUnit
- ㉒ Сору қуатын ажыратқыш
- ㉓ Қосу/өшіру ажыратқышы
- ㉔ Тұтқа
- ㉕ Стандартты қабырға бекіткіші
- ㉖ SpeedLock қабырға бекіткіші

### Қаптама материалдарын кәдеге жарату

Қаптама материалы тасымалдау үшін қолданылады және тасымалдау кезінде құрылғыны зақымданудан қорғайды. Пайдаланылатын қаптама материалы кәдеге жарату бойынша қоршаған ортаға зиянды емес материалдардан жасалған және әдетте оларды қайта өңдеуге болады.

Қаптама материалын қайта өңдеу шикізатты пайдалануды азайтады. Арнайы құнды материалдарды жинау нүктелерін қолданыңыз және қайтару мүмкіндігін пайдаланыңыз.

Қаптама материалын тасымалдау мақсатында сақтауды ұсынамыз.

### Ескі құрылғыларды кәдеге жарату

Ескі құрылғыларды кәдеге жаратудың алдында, жұқа сүзгіні алып тастаңыз және оны тұрмыстық қоқыспен бірге кәдеге жаратыңыз.

Электрлік және электронды құрылғылар көптеген құнды материалдардан тұрады. Сондай-ақ, олардың ішінде дұрыс жұмыс істеуі мен қауіпсіздігі үшін маңызды кейбір материалдар, қосылыстар мен компоненттер болады. Олар тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратылған немесе дұрыс пайдаланбаған кезде адам денсаулығы мен қоршаған ортаға қауіпті болуы мүмкін. Сондықтан ескі құрылғыны тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратпаңыз.



Оның орнына жергілікті қоғамдастықта, дилеріңізбен, компаниясымен немесе өндірушімен электрлік және электрондық құрылғыларды кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін арнайы жинау және кәдеге жарату орындарын пайдаланыңыз. Заң бойынша кәдеге жарату үшін ескі құрылғыдан қандай да бір жеке деректердің жойылуы үшін жеке жауапты боласыз. Заң бойынша, сіз құрылғыға мықтап бекітілмеген барлық ескі батареяларды алып тастауыңыз керек және мүмкін болса, барлық шамдарды жоймай алып тастауыңыз керек. Оларды тегін тапсыруға болатын қолайлы жинау орнына апару

керек. Ескі құрылғыны кәдеге жарату үшін сақтаған кезде балаларға қауіп төндірмейтінін тексеріңіз.

### Ескі батареяларды кәдеге жарату

Көптеген жағдайларда электрлік және электрондық құрылғыларда батареялары бар, оларды пайдаланғаннан кейін тұрмыстық қалдық ретінде қайта өңдеуге болмайды. Заң бойынша сіз құрылғыға мықтап жабылмаған барлық ескі батареяларды алып тастауыңыз керек және оларды тегін қайтаруға болатын тиісті жинау орнына (мысалы, дүкенге) апаруыңыз керек. Қысқа тұйықталуды болдырмау үшін темір контактілерді жабысқақ таспамен оқшаулаңыз. Батареяларда адам денсаулығы мен қоршаған ортаға қауіпті заттар болуы мүмкін.

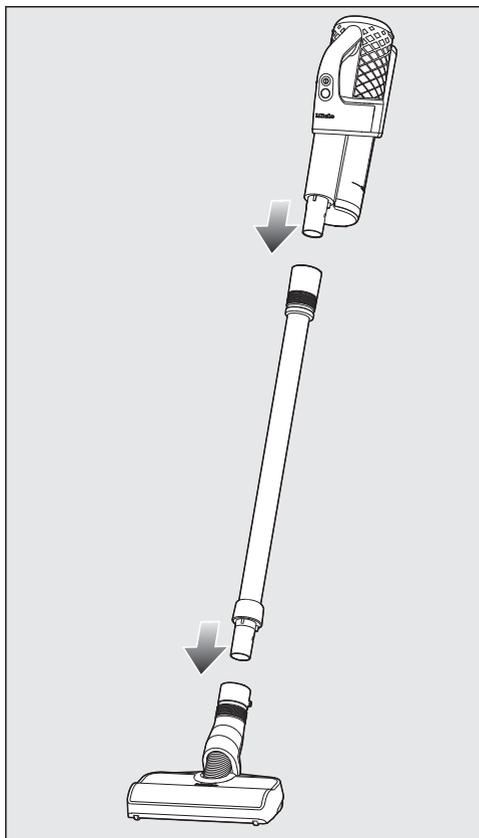
Батарея жапсырмасында келесі ақпараттар берілетін болады. Мысалы, “Li-ion” (литий-ионды) деп белгіленетін литийді қамтитын батареялар. Айқасып сызылған дөңгелек қоқыс жәшігінің таңбасы батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайтынын білдіреді. Сондай-ақ, бір немесе бірнеше химиялық белгілерді көрсететін айқасып сызылған дөңгелек қоқыс жәшігінің таңбасы батареяда қорғасын (Pb), кадмий (Cd) және/немесе сынап (Hg) бар екенін көрсететінін хабарлауымыз керек.

Ескі батареяларда қайта өңдеуге болатын бағалы шикізат бар. Батареяларды бөлек кәдеге жарату оларды өңдеуді және қайта өңдеуді жеңілдетеді.



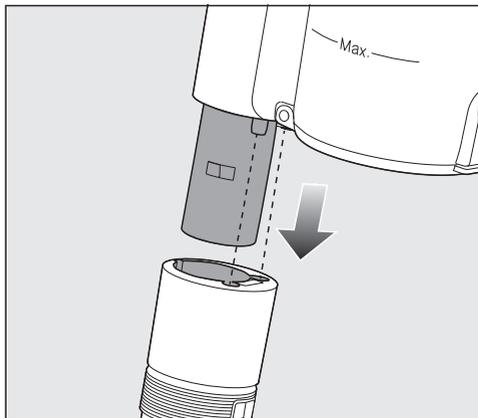
## Пайдалануға беру

### Шаңсорғышты жинақтау

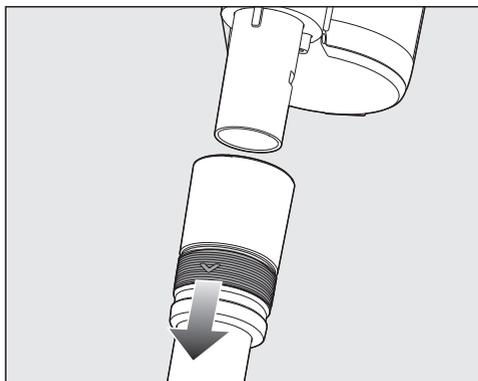


- Шаңсорғышты жинақтаңыз.

### PowerUnit-пен сору түтігін қосу

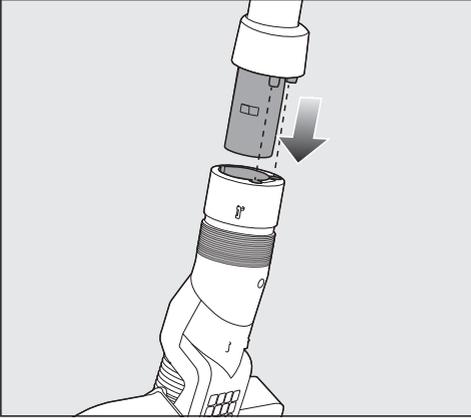


- PowerUnit коннекторын сору түтігіндегі позицияға қатты дыбыспен орнына түскенше итеріңіз.

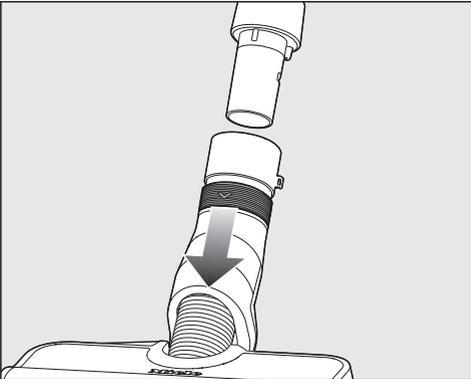


- Жеке бөліктерді бір-бірінен ажырату үшін сору түтігіндегі сырғымалы сақинаны төмен сырғытыңыз.

## Сору түтігі мен электрлік қылшақты қосу



- Сору түтігінің коннекторын жоғарыдан электрлік қылшаққа қатты дыбыспен орнына түскенше итеріңіз.



- Жеке бөліктерді бір-бірінен ажырату үшін электрлік қылшақтағы сырғымалы сақинаны төмен сырғытыңыз.

## Батарея туралы жалпы ақпарат

Қайта зарядталатын батарея толық зарядталмаған күйде жеткізіледі. Батареяны бірінші рет қолданар алдында оны толығымен зарядтаңыз. Бұл үшін шамамен 3,5 сағат уақыт беріңіз.

Батарея толығымен зарядталғаннан кейін PowerUnit үстіндегі батареяны зарядтау күйінің индикаторы қуатты үнемдеу үшін өшеді.

Максималды зарядтау сыйымдылығына батарея зарядталып, шамамен бес рет таусылғаннан кейін ғана қол жеткізіледі.

Егер шаңсорғыш толық жиналған күйінде пайдаланылса, толық зарядтау 17 минутқа дейін созылады. Алайда, егер сіз PowerUnit-ті жеке пайдалансаңыз ("Пайдалану" – "PowerUnit-ті жеке пайдалану" бөлімін қараңыз), бір уақытта 55 минутқа дейін шаңсорғышпен тазалауға болады.

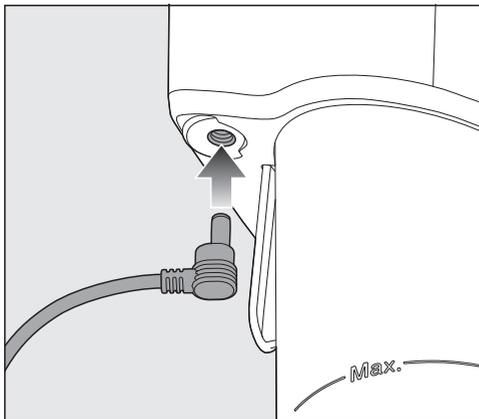
Жұмыс уақыты таңдалған қуат деңгейіне, еден жабынына және шаңсорғышты пайдалану әдісіне, сондай-ақ сүзгі жүйесінің ластану дәрежесіне байланысты.

## Батареяны зарядтау (қабырға ұстағышсыз)

Сіз батареяны тікелей зарядтай аласыз.

Батареяны бірінші рет зарядтамас бұрын, „Пайдалануға беру – Батарея туралы жалпы ақпарат“ бөліміндегі ақпаратты оқып шығу керек.

## Пайдалануға беру



- Берілген зарядтау кабелінің зарядтау тығынын PowerUnit артқы панелінің төменгі жағында орналасқан зарядтау ұясына жалғаңыз.
- Зарядтағышты қуат розеткасына қосыңыз.

Зарядтау процесі басталады.

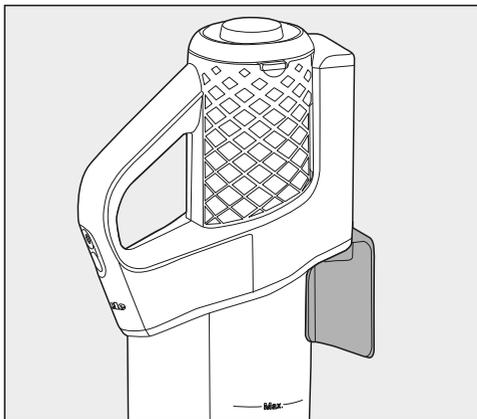
Бұл туралы толығырақ „Батареяны зарядтау күйінің индикаторы (зарядтау кезінде)“ бөлімінен оқи аласыз.

### Батареяны зарядтау (қабырға ұстағышымен)

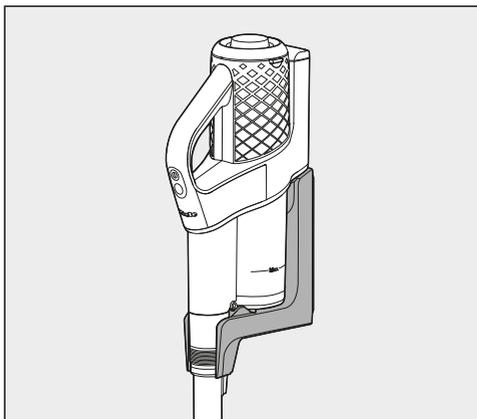
Құрылғыны қабырғаға орнату үшін сізге бос қуат розеткасының жанында қолайлы орын қажет болады.

Үлгіге байланысты шаңсорғыштың жеткізу жиынтығына келесі қабырға бекіткіштерінің бірі кіреді.

Стандартты қабырға бекіткіші



SpeedLock қабырға бекіткіші



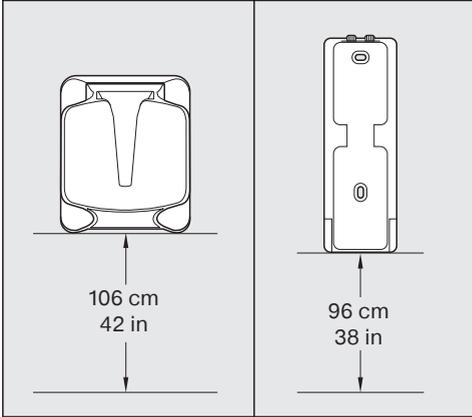
Батареяны бірінші рет зарядтамас бұрын, „Пайдалануға беру – Батарея туралы жалпы ақпарат“ бөліміндегі ақпаратты оқып шығу керек.

### Қабырға бекіткішін қабырғаға бұрандау

Қабырға бекіткішін бекіту үшін 2 тығын және 2 TORX бұрандасы жеткізіледі.

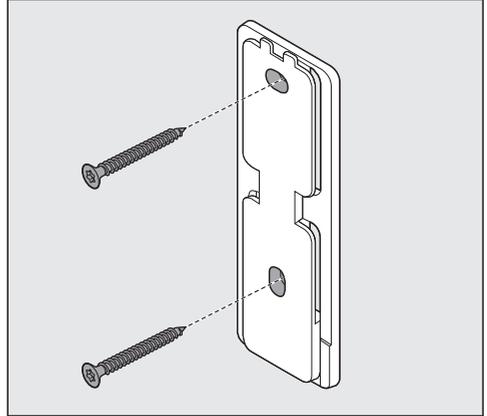
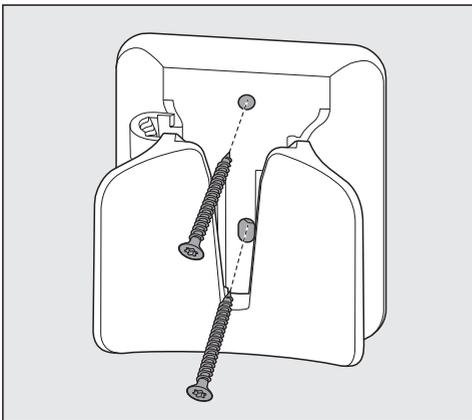
Сондай-ақ сізге батареямен басқарылатын бұрауыш немесе бұрғы (бұрғылау диаметрі 6 мм) қажет болады.

Қабырға бекіткішіне байланысты қабырға бекіткішінің төменгі жиегі мен еден арасындағы 106 см (стандартты қабырға бекіткіші) немесе 96 см (SpeedLock қабырға бекіткіші) қашықтықты таңдаңыз.



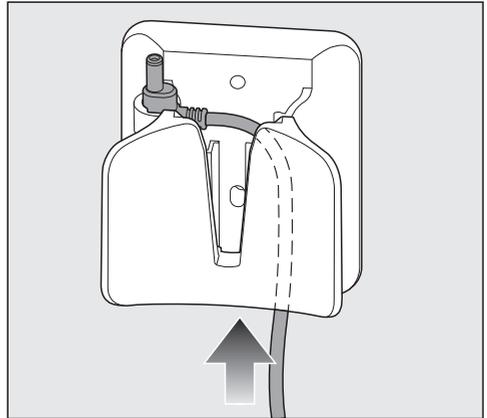
Құрылғыны қабырғаға орнату үшін сізге бос қуат розеткасының жанында қолайлы орын қажет болады.

Қабырғаға салынған кабельдерге зақым келтірмеу үшін абай болыңыз.



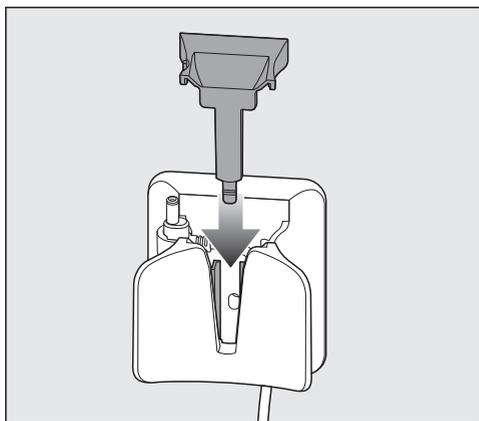
- Стандартты қабырға бекіткішін немесе SpeedLock қабырға бекіткішінің орнату тақтасын қабырғаға бекітіңіз.

### Зарядтау кабелін стандартты қабырға бекіткішіне бекіту



- Зарядтау кабелінің зарядтау ашасын қабырға бекіткішіне төменгі жағынан салыңыз.
- Зарядтау ашасын ашаның ұстағышына салыңыз да, оны мықтап басыңыз.

## Пайдалануға беру

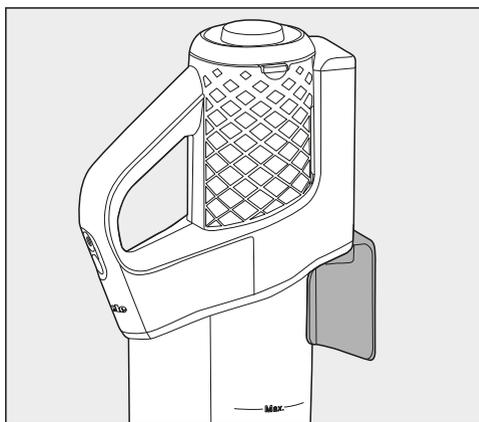


- Қақпақты қабырға бекіткішіне жоғарыдан төмен қарай қатты дыбыспен орнына түскенше сырғытыңыз.

Зарядтау кабелі қабырға бекіткішіне мықтап бекітілген.

Қақпақтың босату тетігі қабырға бекіткішінің төменгі жағында орналасқан.

- Қақпақты көтеру және алу үшін бас бармағыңызбен босату тетігін басыңыз.



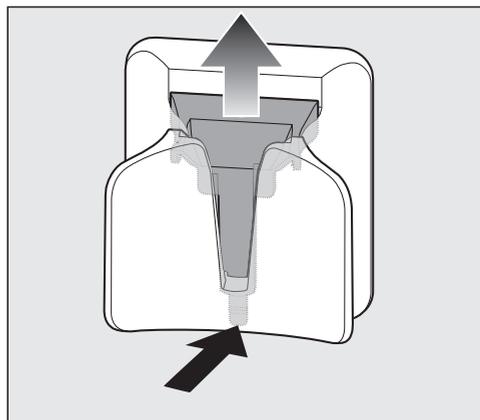
- Шаңсорғышты қабырға бекіткішіне жоғарыдан салыңыз.

- Зарядтағышты қуат розеткасына қосыңыз.

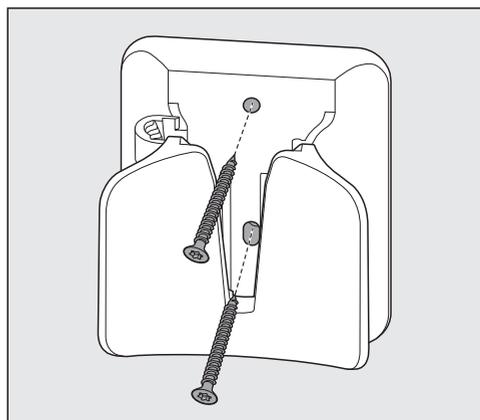
Зарядтау процесі басталады.

### Қабырғадан стандартты қабырға бекіткішін алып тастау

Қақпақтың босату тетігі қабырға бекіткішінің төменгі жағындағы қуысында орналасқан.



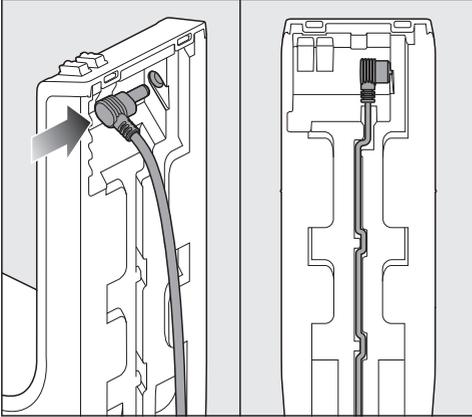
- Қақпақ шешілгенше босату тетігін қабырғаға мықтап басыңыз.
- Зарядтау тығынын алып тастаңыз.



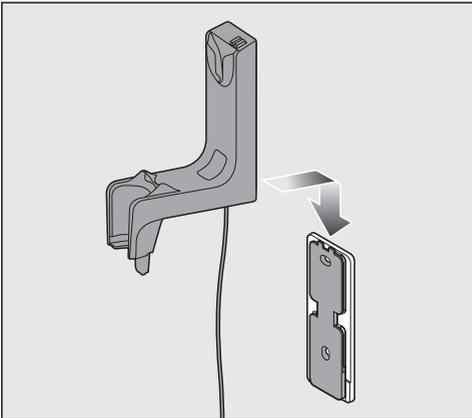
- Бұрандаларды шешіп алыңыз.

### Зарядтау кабелін SpeedLock қабырға бекіткішіне бекіту

Кабель бағыттағышы қабырға бекіткішінің артқы жағында орналасқан.

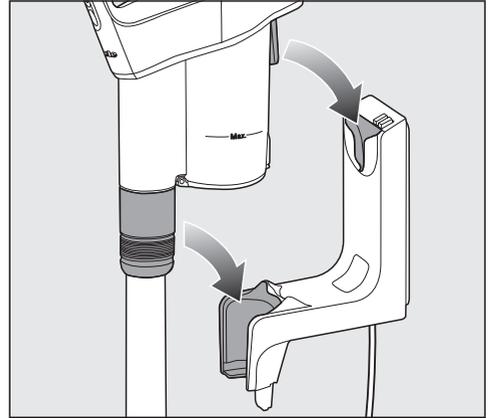


- Зарядтау кабелінің тығынын розеткаға мықтап салыңыз (суреттің сол жағы).
- Зарядтау кабелін бағыттағышының үстінен өткізіңіз (суреттің оң жағы).



- Қабырға бекіткішін бекіту тақтасына жоғарыдан төменге қарай қатты дыбыспен орнына түскенше итеріңіз.

Зарядтау кабелі қабырға бекіткішіне мықтап бекітілген.



- Шаңсорғышты қабырға бекіткішіне жоғарыдан дұрыс орнатылғанына көз жеткізе отырып салыңыз.
- Зарядтағышты қуат розеткасына қосыңыз.

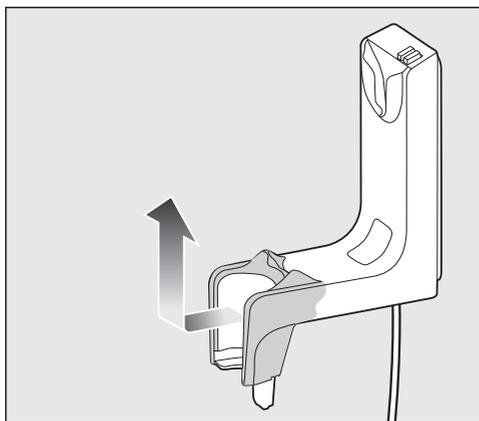
Зарядтау процесі басталады.

### Қабырғадан SpeedLock қабырға бекіткішін алып тастау

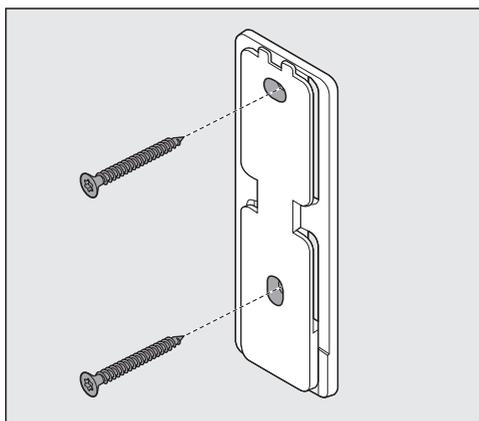
Қабырға бекіткіші қабырғаға мықтап бекітілген.

- Қабырға бекіткішінің шығыңқы түпкі бөлігін екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.

## Пайдалануға беру



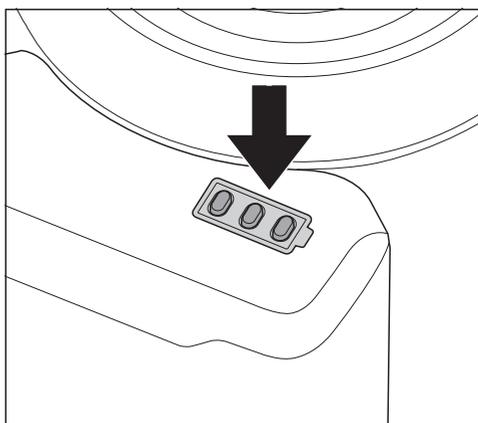
- Қабырға бекіткішін қабырғадан сәл тартыңыз және қабырға бекіткішін бекіту тақтасынан бір қозғалыспен алыңыз.



- Бұрандаларды шешіп алыңыз.

### Батареяны зарядтау күйінің индикаторы (зарядтау кезінде)

Батареяны зарядтау күйі PowerUnit-тің үстіңгі жағында көрсетіледі.



#### Зарядтау сыйымдылығы

Минималды зарядтау сыйымдылығы

Зарядтау сыйымдылығын арттыру

Зарядтау сыйымдылығын әрі қарай арттыру

Зарядталған сыйымдылық шамамен 91–99 %

100 %

#### Дисплей

Сол жақтағы индикатор жанады

Сол жақтағы индикатор жанады; ортаңғы шам жыпылықтайды

Сол жақтағы және ортаңғы индикаторлар жанады; оң жақтағы индикатор жыпылықтайды

Сол жақтағы, ортаңғы және оң жақтағы индикаторлар жанады

Өшіріледі

Батарея толығымен зарядталғаннан кейін, батареяны зарядтау күйінің индикаторы қуатты үнемдеу үшін өшеді.

Егер батарея ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса және заряды таусылса, ол қауіпсіз режимге ауысады. Нәтижесінде батареяны зарядтау күйінің индикаторы шамамен 30–60 минуттан кейін ғана іске қосылады.

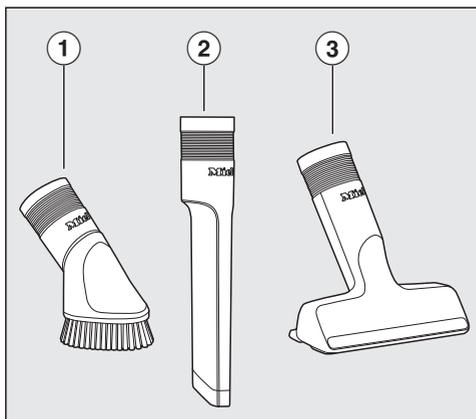
### **Батареяны зарядтау күйінің индикаторы (пайдалану кезінде)**

Батареяны зарядтау күйі PowerUnit-тің үстіңгі жағында көрсетіледі.

| <b>Зарядтау сыйымдылығы</b>            | <b>Дисплей</b>             |
|--|----------------------------|
| Максималды зарядтау сыйымдылығы        | Барлық индикаторлар жанады |
| Зарядтау сыйымдылығын азайту           | Екі индикатор жанады       |
| Зарядтау сыйымдылығын әрі қарай азайту | Бір индикатор жанады       |
| Минималды зарядтау сыйымдылығы         | Бір индикатор жыпылықтайды |

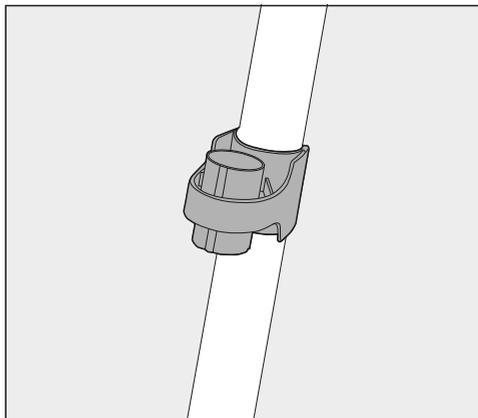
## Берілген керек-жарақтарды пайдалану

Miele көптеген арнайы қосымшалар үшін қолайлы керек-жарақтар ауқымын ұсынады („Қосымша керек-жарақтар“ бөлімін қараңыз).



- ① **Шаңды тазалау қылшағы**  
Әшекей бұйымдарының, оюдан жасалған жиһаздардың немесе ернеуліктердің шаңын соруға арналған керек-жарақ.
- ② **Саңылау саптамасы**  
Қатпарларды, саңылауларды немесе бұрыштарды тазалауға арналған керек-жарақ.
- ③ **Қаптауыш саптамасы**  
Қаптауышты, матрацтарды және жастықтарды тазалауға арналған керек-жарақ.

## Сору түтігіне арналған керек-жарақтар ұстағышы



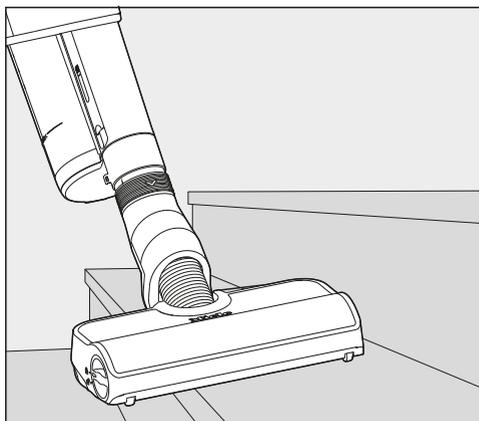
Бұл керек-жарақтар ұстағышы шаңсорғышты пайдалану кезінде үш бөліктен тұратын керек-жарақтар жинағынан шамамен 2 керек-жарақты алып жүруге мүмкіндік береді.

## MultiFloor электрлік қылшағы (HX-EB 20)

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.

⚠ Қысылып қалған материалдың әсерінен болған зақымдану. Едендік жабынның сызылып қалу қаупі. Электрлік қылшақтың түбінде әйнек сынықтары немесе тастар сияқты үлкен кір немесе қоқыс жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

## Берілген керек-жарақтарды пайдалану



Электрлік қылшақты кілемдерді, кілемшелерді және қатты едендерді күнделікті тазалау үшін пайдалануға болады.

**Кеңес:** Сору түтігі кілем төселген баспалдақтарды тазалаудың ыңғайлы нұсқасы емес.

**Кеңес:** Егер сізге қатты кірді немесе қоқысты айтарлықтай мөлшерде сору қажет болса, PowerUnit-тің жеке конфигурациялық тұжырымын („Пайдалану – PowerUnit-ті жеке пайдалану“ бөлімін қараңыз).

### Electro Compact қол қылшағы (HX-EC 20)

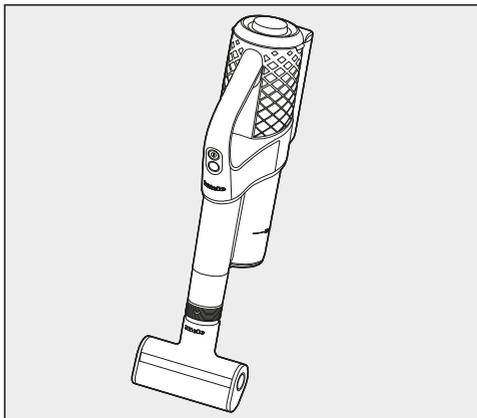
(үлгіге байланысты)

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.

⚠ Қысылып қалған материалдың әсерінен болған зақымдану.

Едендік жабынның сызылып қалу қаупі бар.

Қол қылшағының түбінде әйнек сынықтары немесе тастар сияқты үлкен кір немесе қоқыс жоқ екеніне көз жеткізіңіз.



Қол қылшағы қаптауыштар мен автокөлік орындықтарын қарқынды тазалау үшін әсіресе қолайлы.

Қаптауышты тазалаудың оңтайлы нәтижелеріне қол жеткізу үшін қаптауыш саптамасын пайдаланыңыз.

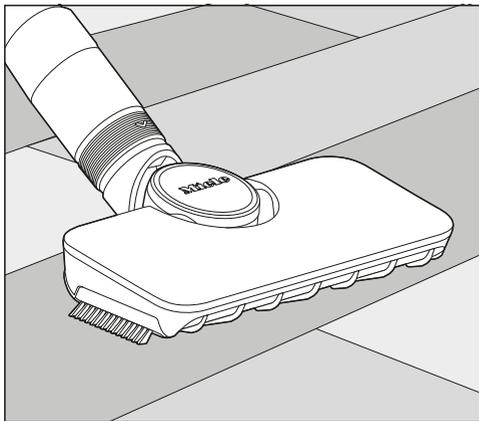
**Кеңес:** Сору түтігі қаптауышты немесе автокөлік орындықтарын тазалаудың ыңғайлы нұсқасы болып табылмайды.

### AllFloor еден қылшағы (HX-AF 20)

(үлгіге байланысты)

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.

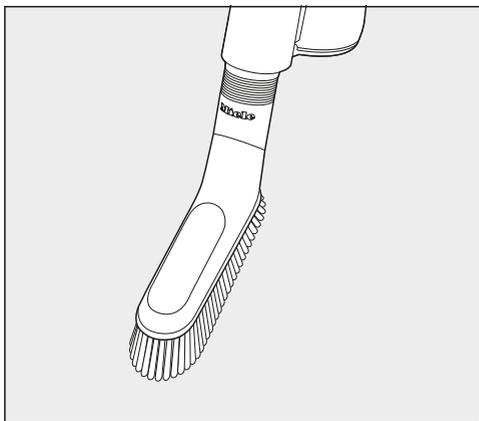
## Берілген керек-жарақтарды пайдалану



Бұл тегіс және жеңіл еден қылшағы әсіресе өте төмен жиһаздың астында тазалауға қолайлы.

### Әмбебап қылшақ (HX-UB)

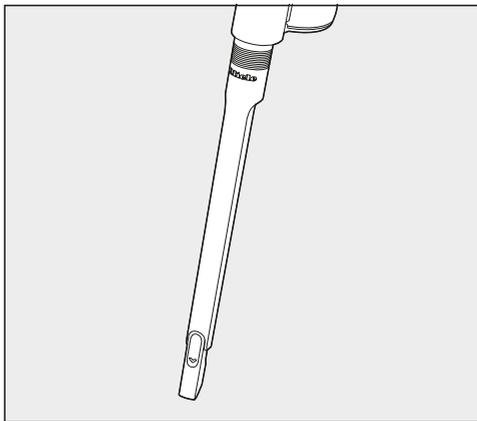
(үлгіге байланысты)



Кітаптарды, сөрелерді және т.б. ақырын шаңсорғышпен тазалауға арналған.

### Созылатын икемді XL саңылау саптамасы (HX-CNXL)

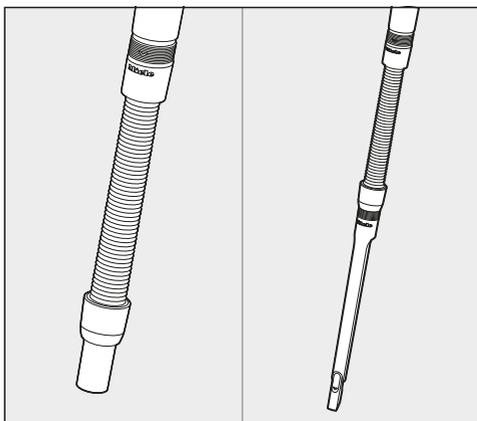
(үлгіге байланысты)



Қол жетпейтін жерлерді тазалау үшін 60 см дейін созыла алады.

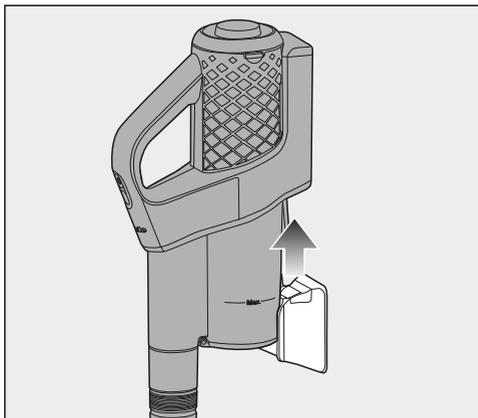
### Саптамa ұзартқышы (HX-FSH 20)

(үлгіге байланысты)



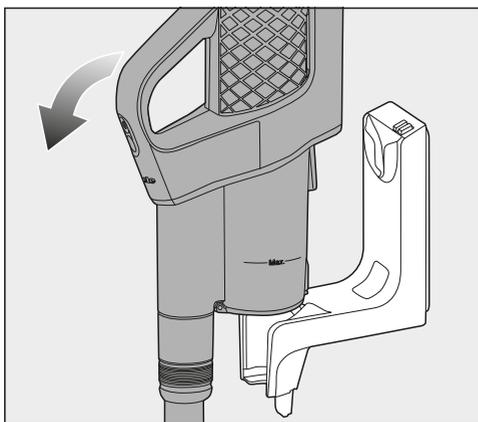
Саптамa ұзартқышын ең көбі 120 см ұзындыққа дейін ұзартуға болады. Оны созылатын икемді саңылау саптамасымен тағы ұзартуға болады.

## Шаңсорғышты стандартты қабырға бекіткішінен алып тастау



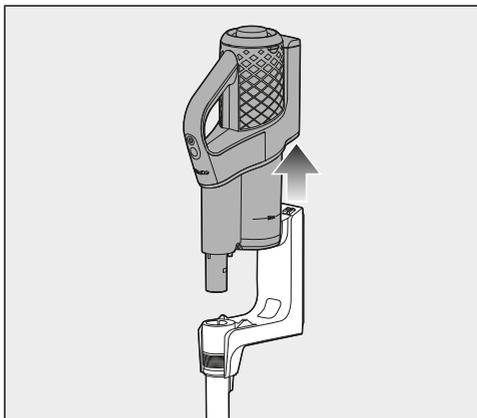
- Шаңсорғышты қабырға бекіткішінен жоғары қарай тарту арқылы шешіп алыңыз.

## Шаңсорғышты SpeedLock қабырға бекіткішінен алып тастау



- Шаңсорғышты қабырға бекіткішінен алға қарай тарту арқылы шешіп алыңыз.

SpeedLock қабырға бекіткіші PowerUnit-ті сору түтігінен қолмен ажыратпай-ақ бөлек құрылғы ретінде ыңғайлы пайдалануға мүмкіндік береді.



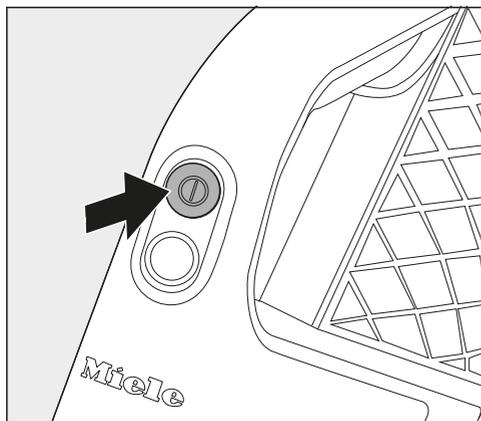
- PowerUnit-ті қабырға бекіткішінің бағыттағышынан жоғары қарай тартыңыз.

Сору түтігі мен электрлік қылшақ қабырға бекіткішінде қалады.

## қосу және өшіру

- Егер сіз батареяны тікелей зарядтаған болсаңыз, PowerUnit-тің артқы жағындағы зарядтау ұясынан зарядтау тығынын алыңыз.

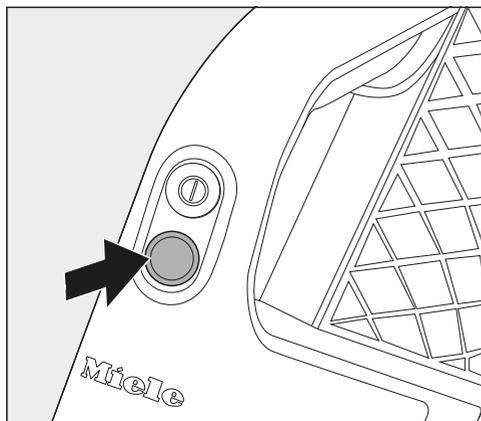
Тазалаудың ең жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін шаңсорғышты қоспас бұрын әрқашан ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясын іске қосыңыз („Тазалау және күтім жасау – ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясын іске қосу“ бөлімін қараңыз).



- Тұтқадағы жоғарғы түймені басыңыз ①.

Шаңсорғыш ең төменгі қуат деңгейінде қосылады.

### Сору қуатын арттыру

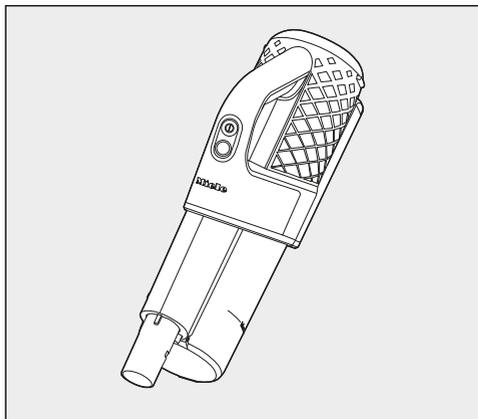


- Тұтқадағы төменгі түймені басыңыз.

Жоғары қуат деңгейі таңдалады және жарық диоды жанады.

Төменгі қуат деңгейіне оралу үшін түймені қайтадан басыңыз.

### PowerUnit жеке пайдалану

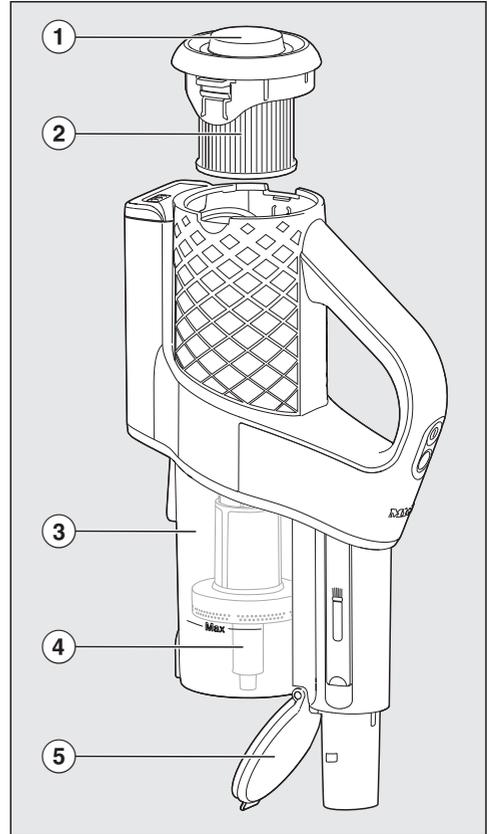


PowerUnit сору түтігі мен электрлік қылшағы жоқ, белгілі бір жерлерде үгінділер мен үлпектерді тез тазалау үшін өздігінен пайдалануға болады.

**Кеңес:** Бұл конфигурация әсіресе үш бөліктен тұратын керек-жарақтар жинағын пайдалану кезінде қолайлы („Берілген керек-жарақтарды пайдалану“ бөлімін қараңыз).

⚠ Айналмалы роликті қылшақтан жарақат алу қаупі бар. Сіз айналмалы роликті қылшақтан жарақат алуыңыз мүмкін. Шаңсорғышты тазалау және күтім жасау алдында оны әрдайым өшіріп қойыңыз. Ол үшін тұтқадағы Қосу/Өшіру қосқышын пайдаланыңыз.

### Сүзгі жүйесі

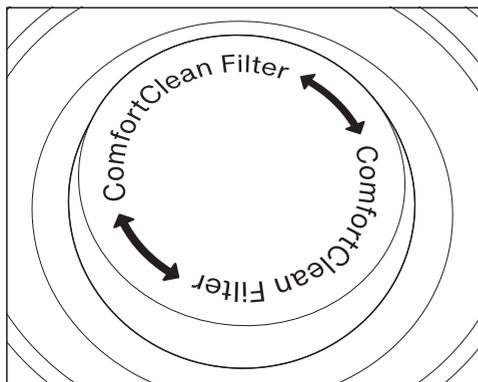


- ① Бұранда қақпағы
- ② Ұсақ шаң сүзгісі
- ③ Шаң контейнері
- ④ Алдын ала тазалау сүзгісі
- ⑤ Шаң контейнерінің қақпағы

# Тазалау және күтім жасау

## ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясын іске қосу

Шаң контейнерін босатпас бұрын әрқашан ұсақ шаң сүзгісі үшін аралық тазалау функциясын іске қосыңыз. Сондай-ақ, оны сору қуаты төмендей бастаған кезде оны іске қосу керек. Бұл шаңсорғышқа тазалаудың ең жақсы тиімділігіне бірден қол жеткізуге мүмкіндік береді.



- Бұранда қақпағын 3 рет 180° бұраңыз.

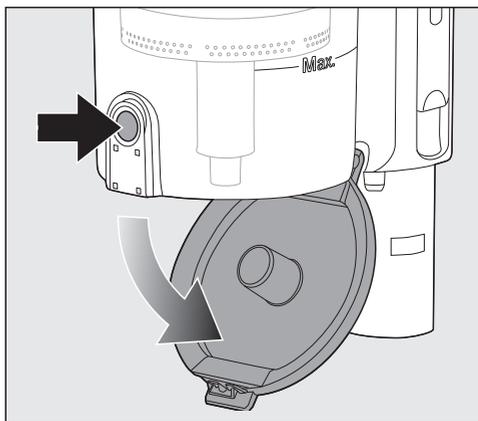
Қақпақты бұру кезінде сіз ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясының жұмысы кезіндегі қалыпты шуды естисіз.

## Шаң контейнерін босату

Шаң контейнерін шаң мөлшері онда көрсетілген **Макс.** мәнге жеткеннен кешіктірмей босатыңыз.

Тыйым салынған заттар болмаған жағдайда, шаң контейнерінің ішіндегісін кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болады.

- Шаң шығып кетпес үшін шаң контейнерін қоқыс жәшігіне жақын ұстаңыз.



- Шаң контейнерінің төменгі жағындағы босату түймесін басыңыз.

Клапан ашылып, шаң шығады.

Егер шаң түйірлері, шаштар немесе үлкен қоқыстар түспесе, бастапқы сүзгіні төмен қарай тарту арқылы шығарып алыңыз (келесі бөлімді қараңыз: "Шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні тазалау").

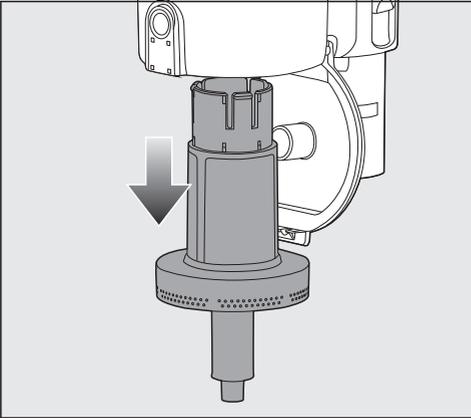
- Шаң контейнерінің қақпағын орнына бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

## Шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні тазалау

Қажет болса, шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні тазалаңыз.

- Қоқыс жәшігінің үстіндегі шаң контейнерін босатыңыз.

## Тазалау және күтім жасау



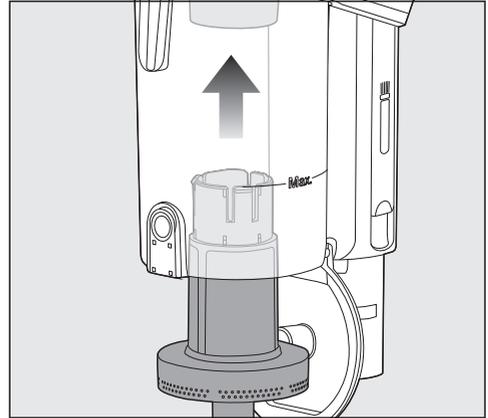
- Бастапқы сүзгіні төмен қарай тарту арқылы шығарып алыңыз.

**!** Дұрыс тазаланбағандықтан болатын зақымдалу қаупі бар.

Бастапқы сүзгі зақымдалып, нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін.

Бастапқы сүзгіні сүмен тазаламаңыз. Сүзгіні тазалауда ұшы бар немесе өткір ұшты заттарды пайдаланбаңыз.

- Шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні құрғақ шүберекпен немесе PowerUnit бүйір жағында орналасқан тазалау құралымен тазалаңыз.



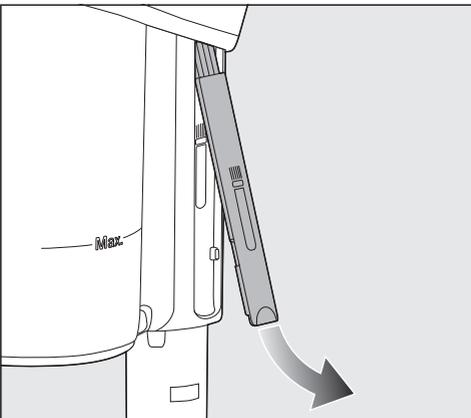
- Тазартылған бастапқы сүзгіні қайтадан тазартылған шаң контейнеріне тірелгенше итеріп салыңыз.
- Шаң контейнерінің қақпағын орнына бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

### Жұқа шаң сүзгісін тазалау

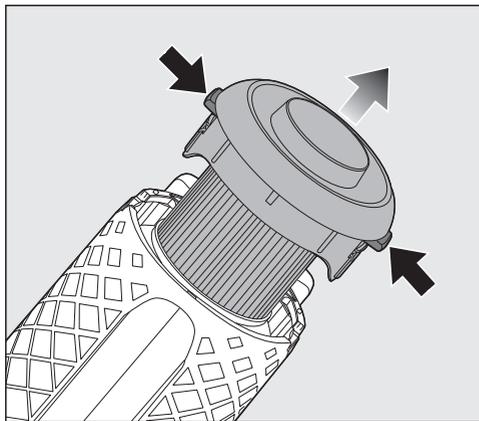
PowerUnit сыртындағы ұсақ шаң сүзгісін кем дегенде 3 айда бір рет мұқият тазалап тұрыңыз.

**!** Дұрыс тазаланбағандықтан болатын зақымдалу қаупі бар. Ұсақ шаң сүзгісі зақымдалуы мүмкін және нәтижесінде тиімділігі төмендейді.

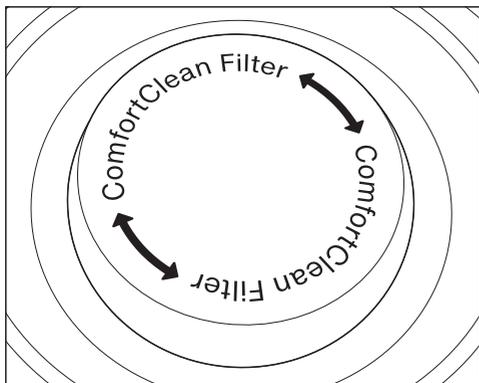
Ұсақ шаң сүзгісін сүмен тазаламаңыз және ішін тазаламаңыз. Сүзгіні тазалауда ұшы бар немесе өткір ұшты заттарды пайдаланбаңыз. Ұсақ шаң сүзгісін қылшақпен тазаламаңыз (тіпті берілген тазалау құралымен де).



## Тазалау және күтім жасау



- Ұсақ шаң сүзгісі қақпағының бүйіріндегі босату түймелерінің екеуін де басып, оны жоғары қарай тарту арқылы ұсақ шаң сүзгісін алыңыз.
- Ұсақ шаң сүзгісін қоқыс жәшігінің үстінде ұстаңыз.



- Бұранда қақпағының астындағы ұсақ шаң сүзгісінің қара бөлігін ұстап, бұранда қақпағын 10 рет 180° бұраңыз.

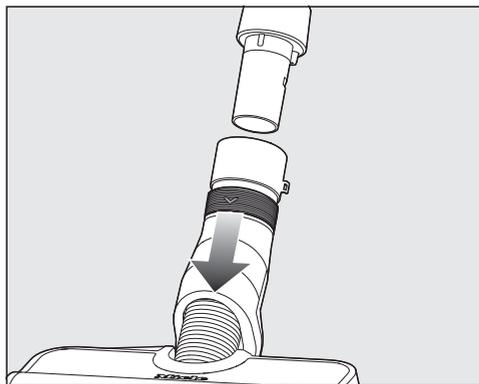
Қақпақты бұру кезінде сіз ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясының жұмысы кезіндегі қалыпты шуды естисіз.

- Төменгі жиекті ақырын түрту арқылы ұсақ шаң сүзгісін босатыңыз.

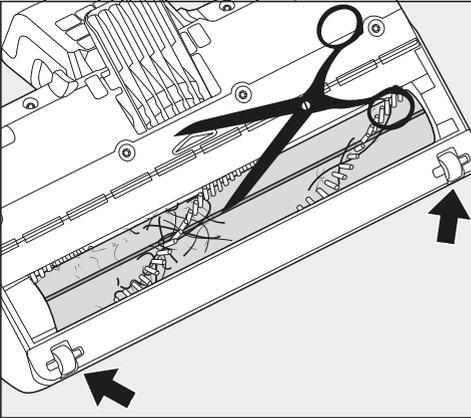
- Барлық жарықтардағы кірді кетіру үшін мұны істеп жатқанда, ұсақ шаң сүзгісін аздап бұраңыз.
- Тазартылған ұсақ шаң сүзгісін PowerUnit-ке оның орнына түскеніне көз жеткізе отырып қайта орнатыңыз.

Тазалаудың ең жақсы нәтижелеріне қол жеткізуді жалғастыру үшін шамамен 3 жылдан кейін ұсақ шаң сүзгісін (HX-FDF 20) жаңасына ауыстырыңыз.

### Электрлік қылшақты/қол қылшағын тазалау (үлгіге байланысты)



- Электрлік қылшақты/қол қылшағын шаңсорғыштан ажыратыңыз.
- Электрлік қылшақты/қол қылшағын тегіс, таза бетке төңкеріп қойыңыз.



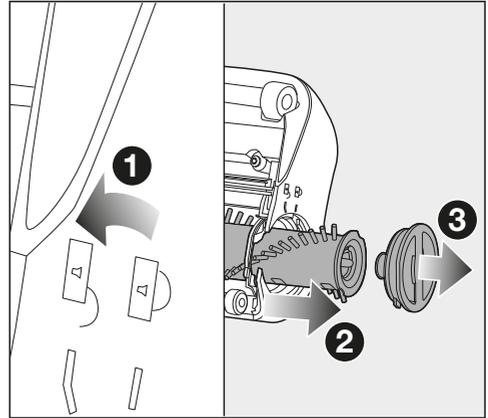
- Роликті қылшақтың айналасына оралған жіптерді немесе түктерді қайшымен кесіңіз. Қайшыны бағыттау үшін роликті қылшақта екі бағыттаушы жол бар.

Содан кейін кесілген жіптер мен түктерді сору үшін шаңсорғышты іске қосыңыз.

Кішкентай жүріс дөңгелектері өте қатты ластанған немесе бітеліп қалған болса, тазалауды жеңілдету үшін оларды алып тастауға болады (қол қылшағы жағдайында мұның қажеті жоқ). Оларды алу үшін жалпақ басты бұрауышты пайдаланыңыз.

### Роликті қылшақты электрлік қылшақтан алу

Қатты кірді кетіру және электрлік қылшағының ішкі бетін тазалау үшін роликті қылшақты электрлік қылшағынан алуға болады.



- 1 Электрлік қылшақтың бүйіріндегі тұтқадағы көрсеткіні  таңбасына бұраңыз.

Роликті қылшақ босатылады.

- 2 Роликті қылшақты алып тастаңыз.

- Роликті қылшақты тазалаңыз және электрлік қылшақтың ішіндегі қатты кірді кетіріңіз.

Егер тұтқа мен роликті қылшақтың арасында қатты кір жиналса, тұтқаны босатуға болады.

- 3 Тұтқаны босатылғанша сәл тартыңыз.

- Кірді кетіріңіз.

- Тазартылған тұтқаны роликті қылшаққа қайта бекітіңіз.

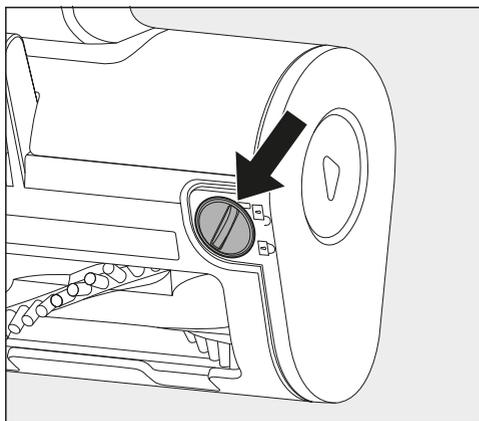
- Роликті қылшақты орнына түскенше электрлік қылшаққа салыңыз.

- Роликті қылшақты бекітіңіз.

### Роликті қылшақты қол қылшағынан алып тастау (үлгіге байланысты)

Қатты кірді кетіру және қол қылшағының ішін тазалау үшін роликті қылшақты қол қылшағынан алуға болады.

## Тазалау және күтім жасау

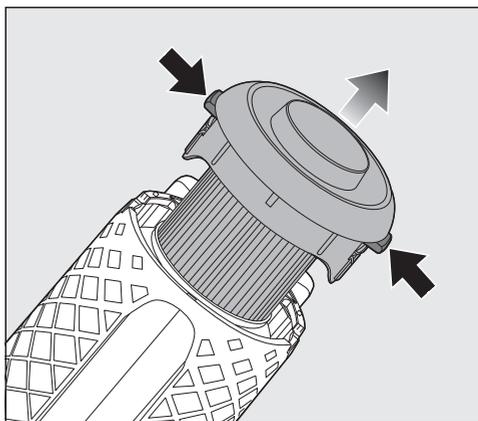


- 1 Роликті қылшақты монетамен босатыңыз.
  - 2 Роликті қылшақты алып тастаңыз.
- Роликті қылшақты тазалаңыз және қол қылшағының ішіндегі қатты кірді кетіріңіз.
  - Қол қылшағын кері ретпен қайта жинаңыз.

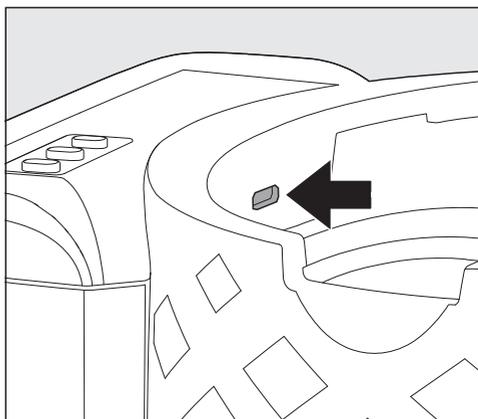
### Батареяны ауыстыру

Батареяның қызмет ету мерзімі аяқталған кезде оны жаңа түпнұсқа Miele AP10/AP11 литий-ионды батареясымен ауыстыруға болады (сауда белгісі: HX-LA 20/HX-LA 21).

Қайта зарядталатын батареялармен жұмыс істеу және оларды жою жөніндегі нұсқаулықты келесі бөлімдерде орындаңыз: "Қауіпсіздік туралы ескертулер мен нұсқаулар", "Тұрақты даму және қоршаған ортаны қорғау" және "Пайдалануға беру" ("Батареялар туралы жалпы ақпарат").

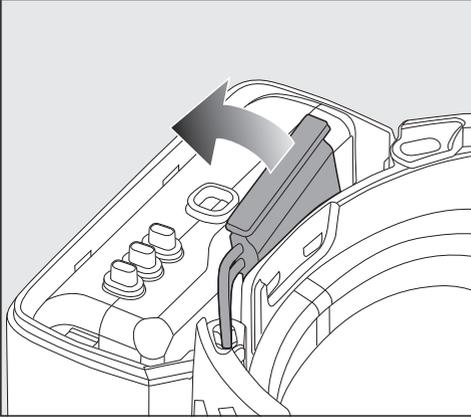


- Ұсақ шаң сүзгісін PowerUnit-тен алып тастаңыз.



- Жалпақ бұрауышты пайдаланып, батарея бөлімінің қақпағын абайлап ашыңыз.

## Тазалау және күтім жасау



- Тығынды абайлап ажыратып, батареяны ауыстырыңыз.
- Тығынның дұрыс салынғанына көз жеткізіп, оны қайтадан салыңыз.
- Батарея бөлімін жабыңыз және ұсақ шаң сүзгісін PowerUnit-ке оның орнына түскеніне көз жеткізе отырып қайта салыңыз.

"Тазалау және күтім жасау" бөлімінде берілген бастапқы сүзгіні, ұсақ шаң сүзгісін және шаң контейнерін тазалау бойынша арнайы нұсқауларды орындаңыз.

Шаңсорғышты және барлық пластикалық керек-жарақтарды пластикке арналған коммерциялық қолжетімді жуғышпен тазалау керек.

⚠ Жарамсыз жуғыш заттарға байланысты зақымдалу.

Барлық беттер сызаттарға сезімтал. Жарамайтын тазалау құралдарына тию салдарынан барлық беттер өзгеруі немесе түссізденуі мүмкін. Абразивті жуғыш заттарды, шыныға арналған жуғыш заттарды, бірнеше мақсаттық жуғыш заттарды немесе май негізіндегі күтім құралдарын қолданбаңыз.

### Шаңсорғыш пен керек-жарақтарға күтім жасау

⚠ Айнаlmалы роликті қылшақтан жарақат алу қаупі бар. Сіз айнаlmалы роликті қылшақтан жарақат алуыңыз мүмкін. Шаңсорғышқа күтім жасамас бұрын әрдайым оны өшіріңіз. Ол үшін тұтқадағы Қосу/Өшіру қосқышын пайдаланыңыз.

⚠ Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар. Егер зарядтағышқа ылғал түссе, электр тогының соғу қаупі бар. Зарядтағыштың дымқыл болуына жол бермеңіз.

## Ақауларды жою

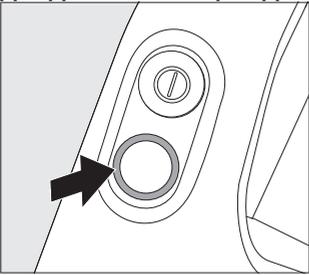
Күнделікті жұмыста орын алуы мүмкін көптеген ақаулықтар мен ақаулар оңай түзетілуі мүмкін. Көп жағдайда уақыт пен ақшаңызды үнемдей аласыз, себебі Miele клиенттік қызмет бөліміне хабарласудың қажеті болмайды.

Ақауларды өзіңіз жоюға көмектесетін ақпаратты мына жерден табуға болады: [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service).

Келесі кестелер ақаулық немесе ақау себебін табуға және оны шешуге көмектеседі.

 Айнаlmалы роликті қылшақтан жарақат алу қаупі бар.  
Сіз айнаlmалы роликті қылшақтан жарақат алуыңыз мүмкін.  
Кез келген мәселені шешпес бұрын шаңсорғышты өшіріңіз. Ол үшін тұтқадағы Қосу/Өшіру қосқышын пайдаланыңыз.

| Мәселе   | Себебі мен шешімі  |
|--|--|
| <b>Қосу кезіндегі батарея күйінің индикаторы: сол жақтағы және ортаңғы индикаторлар тез жыпылықтайды.</b>    | Температура ақауы <ul style="list-style-type: none"><li>■ Шаңсорғышты қайта қоспас бұрын шамамен 30 минут күтіңіз.</li></ul>   |
| <b>Зарядтау кезіндегі батарея күйінің индикаторы: сол жақтағы және ортаңғы индикаторлар тез жыпылықтайды</b> | Батарея қателері <ul style="list-style-type: none"><li>■ Егер сіз батареяны қабырғаға бекітпестен зарядтап жатсаңыз, PowerUnit артындағы зарядтау ұясынан зарядтау тығынын алыңыз.</li><li>■ Егер сіз батареяны қабырға бекіткішінде зарядтап жатсаңыз, шаңсорғышты қабырға бекіткішінен алыңыз..</li><li>■ Батареяны зарядтауды жалғастырмас бұрын шамамен 5 минут күтіңіз. Батареяны зарядтау және ауыстыру кезінде қоршаған ортаның белгіленген температурасын ескеру қажет; "Қауіпсіздік туралы ескертулер мен нұсқауларды" қараңыз.</li></ul> |

| Мәселе   | Себебі мен шешімі   |
|--|---|
| <p><b>Тұтқадағы жарық диоды жыпылықтайды.</b></p>  | <p>"Батарея заряды таусылған" ақауы</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Батареяны зарядтаңыз ("Пайдалануға беру" – "Батарея туралы жалпы ақпарат" және "Батареяны зарядтау" бөлімдерін қараңыз).</li> </ul> <p>Ішкі жүйе қатесі</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шаңсорғышта қандай да бір бітелулер бар-жоғын тексеріңіз.</li> <li>■ Шаң контейнерін, бастапқы сүзгіні және ұсақ шаң сүзгісін тазалаңыз ("Тазалау және күтім жасау" бөлімін қараңыз).</li> <li>■ Шаңсорғышты қайта қоспас бұрын шамамен 30 минут күтіңіз.</li> </ul>  |
| <p><b>Шаңсорғыш қосылған кезде іске қосылмайды.</b></p>  | <p>Қайта зарядталатын батарея жеткіліксіз зарядталған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Батареяны зарядтаңыз ("Пайдалануға беру" – "Батарея туралы жалпы ақпарат" және "Батареяны зарядтау" бөлімдерін қараңыз).</li> </ul> <p>Түпнұсқа Miele батареясы салынбаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Түпнұсқа Miele AP10/AP11 литий-ионды батареясын салыңыз (сауда белгісі: HX-LA 20/ HX-LA 21).</li> </ul> <p>Зарядтау тығыны әлі де розеткаға салынған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Егер сіз батареяны қабырғаға бекітпестен зарядтап жатсаңыз, PowerUnit артындағы зарядтау ұясынан зарядтау тығынын алыңыз.</li> <li>■ Егер сіз батареяны қабырғаға бекіткішінде зарядтап жатсаңыз, шаңсорғышты қабырға бекіткішінен алыңыз.</li> </ul> |
| <p><b>Тазалау өнімділігі нашар. Батареяның қызмет мерзімі қысқарған.</b></p>   | <p>Шаң контейнері толы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шаң контейнерін босатыңыз («Тазалау және күтім жасау» – «Шаң контейнерін босату» бөлімін қараңыз).</li> </ul> <p>Шаң контейнері/бастапқы сүзгі лас.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні тазалаңыз ("Тазалау және күтім жасау" - "Шаң контейнері мен бастапқы сүзгіні тазалау" бөлімін қараңыз).</li> </ul> <p>Ұсақ шаң сүзгісі лас.</p>   |

## Ақауларды жою

| Мәселе   | Себебі мен шешімі   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ұсақ шаң сүзгісінің аралық тазалау функциясын іске қосыңыз ("Тазалау және күтім жасау" — "ComfortClean өзін-өзі тазалау функциясын іске қосу" бөлімін қараңыз).</li> <li>■ Ұсақ шаң сүзгісін тазалаңыз ("Тазалау және күтім жасау" — "Ұсақ шаң сүзгісін тазалау" бөлімін қараңыз).</li> </ul> <p>Электрлік қылшақ лас/бітелген.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Электрлік қылшақты тазалаңыз ("Тазалау және күтім жасау" — "Электрлік қылшақты тазалау" және "Роликті қылшақты электрлік қылшақтан алу" бөлімін қараңыз).</li> </ul> <p>Ауа жолдары бітелген.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ауа жолдарын тазалаңыз.</li> </ul> <p>Ұсақ шаң сүзгісі тозған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Жаңа ұсақ шаң сүзгісін салыңыз.</li> </ul> |
| <p><b>Шаңсорғышпен тазалаған кезде жұмыс шуы өзгереді.</b></p> | <p>Ауа жолдары ластанған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ауа жолдарын тазалаңыз.</li> </ul> <p>Электрлік қылшақтың қуат номиналы еден жабынының түріне байланысты автоматты түрде оңтайлы деңгейге орнатылады.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шу ерекше емес — шаңсорғыш қалыпты жұмыс істейді.</li> </ul>  |
| <p><b>Электрлік қылшақ өздігінен өшеді.</b></p>                | <p>Электрлік қылшақ шамадан тыс жүктелген — бұл терең түкті кілем сияқты беттерде болуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Шаңсорғышты өшіріп, қайта қосыңыз. Ол үшін тұтқадағы Қосу/Өшіру қосқышын пайдаланыңыз.</li> </ul>  |
| <p><b>Роликті қылшақ айналмайды.</b></p>                       | <p>Роликті қылшақ ластанған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Роликті қылшақты тазалаңыз ("Тазалау және күтім жасау" — "Электрлік қылшақты тазалау" және "Роликті қылшақты электрлік қылшақтан алу" бөлімін қараңыз).</li> </ul>  |

Ақаулықтарды өзіңіз шешуге көмектесетін және Miele қосалқы бөлшектері туралы ақпаратты [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) сайтынан табуға болады.

### Ақаулық жағдайында хабарласыңыз

Өзіңіз жөндей алмайтын ақаулықтар орын алған жағдайда Miele дилеріне немесе Miele қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Miele қызмет көрсету туралы байланыс ақпаратын осы құжаттың соңынан таба аласыз.

Оқыту мақсатында телефон қоңыраулары қадағаланатынын және жазып алынатынын, сондай-ақ мәселе осы брошюрадағыдай шешілген жағдайда, қызмет көрсетілгені үшін ақы алынатынын ескеріңіз.

### Кепілдік

Еліңізде қолданылатын өнім кепілдігі туралы ақпарат алу үшін Miele компаниясына хабарласыңыз. Мекенжайды білу үшін артқы мұқабаны қараңыз.

### Сәйкестік құжаттары

Сәйкестік сертификаты ЕАЭС KG417/033.DE.02.03349 16.01.2024 бастап 15.01.2029 дейін жарамды. Сәйкестік декларациясы ЕАЭС KG417/051.Д.0005111 15.01.2024 бастап 14.01.2029 дейін қолданылады.

Кеден одағының (ал қазіргі уақытта - Еуразиялық экономикалық одақ ЕАЭО) техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді ТР КО 004/2011 «Төмен вольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы» ТР КО 020/2011 «Электромагниттік техникалық құралдардың үйлесімділігі» ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы».

---

## Өндірілген күні

Өндірілген күні типтік тақтайшада ай/жыл форматында көрсетілген.

Сақтау мерзімі белгіленбеген  
Аспаптың қызмет ету мерзімі – 10 жыл

## Тасымалдау шарттары

Аспапты қаптамада көрсетілген манипуляциялық белгілеріне сәйкес тасымалдау керек. Тиеу-түсіру жұмыстары кезінде аспапты соққы жүктемелеріне ұшыратуға жол берілмейді.

## Сақтау шарттары

Аспап құрғақ және таза бөлмеде, +5-тен +35°C-қа дейінгі температурада, тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпай сақтау керек.

## Техникалық сипаттамалары

Кернеуі: 230В/ 50 Гц

Қуат: Максималды қуат,  
SNxxx: 890

Вт

Сақтандырғыш 16А немесе 10А

инерциялық

Қорғау класы II

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.

Біз қаптамада Miele логотипі бар түпнұсқасы Miele керек-жарақтарын ғана пайдалануды ұсынамыз. Тек осылар ғана шаңсорғыштың оңтайлы сору қуатына және үздік тазалау нәтижелеріне кепілдік береді. Қаптамасында Miele логотипі жоқ керек-жарақтарын пайдаланудан туындаған ақаулар мен зақымдар шаңсорғыштың кепілдігіне кірмейтінін ескеріңіз.

### Сатып алынған керек-жарақтар

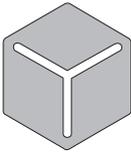
Түпнұсқалы Miele керек-жарақтары Miele интернет-дүкенінде, Miele тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімінде және Miele дилерінде қолжетімді.

Түпнұсқа Miele керек-жарақтарын қаптамадағы Miele логотипі арқылы анықтауға болады.

Кейбір үлгілер стандарт ретінде келесі керек-жарақтардың біреуімен немесе бірнешеуімен бірге жеткізіледі.

### 3D4U

Miele компаниясы 3D4U көмегімен 3D принтеріңізге жүктеп алу үшін тегін керек-жарақтарды ұсынады ([www.miele.com](http://www.miele.com), қызмет көрсету, 3D4U).



3 D 4 U

## Қосымша керек-жарақтар

---

### **Electro Compact қол қылшағы (НХ-ЕС 20)**

Автокөлік орындықтары мен кілем төселген баспалдақтарды қарқынды тазалауға арналған.

### **Кілемге күтім жасау құралы (НХ-ССТ 20)**

Нәзік кілемдер мен кілем жабындарын тазалауға арналған.

Кілемге күтім жасау құралын стандартты болып табылатын роликті қылшақтың орнына электрлік қылшаққа салыңыз ("Тазалау және күтім жасау" — "Роликті қылшақты электрлік қылшақтан алу" бөлімінқараңыз).

### **Қатты еденге күтім жасауға арналған жұмсақ ролик (НХ-НСТ 20)**

Нәзік қатты едендерді тазалауға арналған.

Қатты еденге күтім жасауға арналған жұмсақ роликті стандартты болып табылатын роликті қылшақтың орнына электрлік қылшаққа салыңыз ("Тазалау және күтім жасау" — "Роликті қылшақты электрлік қылшақтан алу" бөлімін қараңыз).

### **AllFloor еден қылшағы (НХ-АF 20)**

Өте төмен жиһаздың астын тазалауға арналған тегіс еден қылшағы. Сонымен қатар ол дауысы ақырын шығатындығымен, жеңіл болуымен және үлкен көлемдегі қоқыстарды жинай алатындығымен ерекшеленеді.

### **Әмбебап қылшақ (НХ-UB)**

Кітаптарды, сөрелерді және т.б. ақырын шаңсорғышпен тазалауға арналған.

### **Кеңейгіш икемді ХL саңылаулы саптамасы (НХ-CNXL)**

Қол жетпейтін жерлерді тазалау үшін иілгіш саңылау саптамасы 60 см жетуі мүмкін.

### **Саңылау кеңейтімі (НХ-FSH 20)**

Шаңсорғышпен тазалау радиусын максимум 120 см ұлғайту үшін.

## Тауар сапасына кепілдік

Ресми импорттаушылар арқылы сатып алынған елге әкелінетін тұрмыстық техниканың кепілдік мерзімі өнім тек жеке, отбасылық, тұрмыстық және кәсіпкерлік қызметпен байланыспаған басқа да қажеттіліктер үшін пайдаланылған жағдайда 24 айды құрайды.

Негізгі тауарға кірмейтін, бөлек сатып алынған аксессуарлар мен қосалқы бөлшектерге кепілдік мерзімі берілмейді.

Кепілдік мерзімі тауарды сатып алушыға табыстаған күннен бастап есептеледі.

Түсініспеушіліктерді болдырмау үшін тауарларды беруді растайтын құжаттарды (тауарлық жүк қағаздар, тауарлық чектер және қолданыстағы заңнама талаптарына сәйкес тауарды беруді растайтын басқа да құжаттар) сақтап, кепілдік қызмет көрсетуге жүгінген кезде сервистік қызмет мамандарына көрсетуіңізді сұраймыз.

Кепілдік мерзімі ішінде сіз бұйымды мақсаты бойынша пайдаланылған және осы нұсқауда көрсетілген бұйымды орнату, қосу және пайдалану талаптарын сақтаған жағдайда, бұйымның ақауларын тегін жоюға және бұйымның сапасына қатысты заңмен белгіленген тұтынушылардың басқа да талаптарын қанағаттандыруға құқықтарыңызды пайдалана аласыз.

Қосылымды үшінші тұлғалар жүзеге асырса, орнату және қосу қызметтерінің төленгенін және орындалғанын растайтын құжаттарды сақтаңыз.

Назар аударыңыз! Әрбір бұйымның бірегей зауыттық нөмірі бар. Зауыттық нөмір бұйымның шығарылған күнін және оның комплектациясын анықтауға мүмкіндік береді. Miele сервистік қызметіне хабарласқанда бұйымның зауыттық нөмірін айтыңыз, бұл сізге жылдам әрі сапалы қызмет алуға мүмкіндік береді.

Егер Miele сервистік қызметі жабдықтың ақаулықтарын кепілдік мерзімі ішінде аталған жабдықтың бір бөлігін ауыстыру арқылы жөндейтін болса, клиент жөндеу аяқталғаннан кейін (жабдық ақауы жойылған кезде) бөлшектелген бөлікті сервистік қызмет өкіліне қайтаруға міндетті.

**Miele сервистік қызметі келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден бас тартуға құқылы:**

- Тауардың механикалық зақымдануын анықтау;
- Дұрыс сақтамау және/немесе абайламай тасымалдау;

- Тасымалдау, сақтау және пайдалану кезінде қолайсыз климаттық жағдайлардың әсерінен болған зақымдарды анықтау;
- Химиялық заттар мен ылғалдың әсер ету іздерін анықтау;
- Орнату және қосу ережелерін сақтамау;
- Пайдалану нұсқауларының талаптарын орындамау;
- Қатты ластану нәтижесінде тауардың зақымдануын анықтау;
- Жуғыш құралдар мен шығын материалдарын дұрыс пайдаланбау немесе өндіруші ұсынбаған күтім жасау құралдарын пайдалану нәтижесінде зақымдануды анықтау;
- Осы қызметтерді көрсетуге құқығы жоқ тұлғалардың бөлшектеу, жөндеу және басқа да араласу белгілерін анықтау;
- ГОСТ, ДСТУ сәйкес келмейтін параметрлері бар электр желісіне қосылу;
- Жануарлардың немесе жәндіктердің әрекетінен тауарлардың зақымдануы;
- Үшінші тұлғалардың заңсыз әрекеттері;
- Форс-мажорлық әрекеттер (өрт, су тасқыны, табиғи апаттар және т.б.);
- Ішкі жұмыс көлемдеріне бөгде заттардың, жануарлардың, жәндіктердің және сұйықтықтардың түсуінен бұйымның дұрыс жұмыс істемеуі.

**Кепілдік қызмет көрсетуі келесі жағдайларға қолданылмайды:**

- осы Пайдалану нұсқауында көрсетілген бұйымды реттеу, баптау, тазалау және басқа да күтім жасау бойынша жұмыстар;
- осы Пайдалану нұсқауында көрсетілген шығын материалдарын (қуат элементтері, сүзгілер, жарықтандыру шамдары, шаң жинау қаптары және т.б.) ауыстыру бойынша жұмыстар.

**Төмендегілер тауар кемшіліктері болып табылмайды:**

- пайдаланудың алғашқы күндерінде тауар шығаратын жаңа пластиктің немесе резеңкенің иісі;
- пайдалану кезінде жабдық бөліктерінің түс реңктерінің және жылтырының өзгеруі;
- тауарға кіретін жекелеген құрамдастарының жұмыс істеу принциптеріне байланысты шулар (санитарлық нормалар шегінде);
- желдеткіштер

## Кепілдік шарттары

---

- есіктердің май/ауа жеткізгіштері
- су клапандары
- электрлік релелер
- электр қозғалтқыштары
- белдіктер
- компрессорлар
- материалдардың табиғи тозуы (қартаюу) нәтижесінде пайда болатын шу:
  - қыздыру/салқындату кезінде сықырлаған шу
  - сықыр
  - қозғалатын механизмдердің аздап соғуы
- табиғи тозуы нәтижесінде жарамсыз болып қалған шығын материалдары мен тозу бөлшектерін ауыстыру қажеттілігі.

### **Miele сервистік орталықтары**

Miele сервистік желісі Алматы және Киев қалаларындағы өзінің қызмет көрсету орталықтарын, Miele аймақтық сервистік мамандарын және аймақтардағы серіктес сервистік орталықтарын қамтиды. Miele сервисті ұсынылған қалалардың тізімін компанияның интернет сайтында таба аласыз:

- **Қазақстан:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)
- **Украина:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

Егер сізге сервистік қолдау қажет болса, **Miele байланыс ақпараты** Парағында көрсетілген «Жедел желі» телефондарына хабарласуыңызды сұраймыз.

# Miele туралы байланыс ақпараты

---

Техника сатып алуға, қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алуға байланысты барлық мәселелер бойынша, сондай-ақ сервистік қолдау қажет болған жағдайда "жедел желі" телефоны бойынша хабарласуыңызды сұраймыз.

## **Импорттаушылар Қазақстан Республикасы**

« Миле » ЖШС

050059, Алматы қ., Әбіш Кекілбайұлы көш., 34, "Capital Tower" БО, 11-02 кеңсе

Тел. (727) 313 23 0

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Украина**

« Миле » ЖШҚ

01033 Киев қ., Жиянская көш., 48, 50А, БО « Прайм »

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **ТМД-ның басқа елдері**

Қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алудың барлық мәселелері бойынша, сондай-ақ сервистік қолдау қажет болған жағдайда, сіз осы өнімді сатып алған сатушыға хабарласуыңызды сұраймыз.

Назар аударыңыз!

Осы елдердегі кепілдік шарттары (жергілікті заңнамаға байланысты) өзгеше болуы мүмкін. Сіз сатушыдан кепілдік шарттарын нақтылай аласыз.

# Miele

Өндіруші:/Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе көш., 29, 33332 Гютерсло қ., Германия

Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Зауыттың орналасқан жері:/Изготовлено на заводе:

Дунгуань Хонда Электрик Продактс, № 9 Меи Нуо Джи,

Шығыс индустриалды паркі, Гуанчэн ауданы, Циши қаласы,

Дунгуан қалалық округі, Гуандун провинциясы, ҚХР 523500

Дунгуань Хонда Электрик Продактс, № 9 Меи Нуо Джи,

Восточный индустриальный парк, район Гуанчэн, город Циши,

городской округ Дунгуань, провинция Гуандун, КНР 523500

Dongguan Hong Da Electric Products Co. Ltd., No. 9 Mei Nuo Jie, East Industrial Park,

Guancheng Sector, Qishi Town, Dongguan City, Guangdong, PRC 523500

Импорттаушылар:

Өндірушінің Қазақстан

аумағындағы өкілетті өкілі:

«Миле Қазақстан» ЖШС

050060, Алматы қ.,

Әбіш Кекілбайұлы көш., 34,

"Capital Tower" БО, 11-02 кеңсе

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

Импортеры:

ТОО Миле

Казахстан

050060, г. Алматы,

ул. Абиша Кекілбайұлы, 34,

БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

# EAC